



# MANUEL D'UTILISATION



*L'apparence réelle du véhicule peut varier*

## **AVERTISSEMENT**



La conduite de ce VTT est interdite aux personnes de moins de 16 ans car ceci pourrait augmenter les risques de blessures et même de mort.

NE JAMAIS conduire ce VTT si vous avez moins de 16 ans.

n/p : 2263-361  
07/22

Lire attentivement ce manuel. Il présente des informations très importantes sur la sécurité.

**Alterra  
600 TRV**

Ne retirez jamais ce Manuel d'utilisation du véhicule en accord avec les lignes de conduite et le accord avec la Commission U.S. de la Sécurité du Produit au Consommateur.

## **Votre VTT peut être dangereux à opérer.**

Une collision ou un tonneau peut survenir rapidement, même durant des manœuvres routinières comme lors d'un virage et une conduite en flan de montagne ou en passant par-dessus des obstacles, si vous manquez de prendre de bonnes précautions.

Pour votre sécurité, il est important pour comprendre bien et respectez tous les avertissements contenus dans le Manuel d'utilisation et figurant sur les autocollants de votre VTT en avant de conduire.

Ce Manuel d'utilisation devrait être considéré comme faisant partie de votre VTT et doit rester à bord de votre VTT au moment de la revente. Si ce VTT change de mains plus d'une fois, S.V.P. entrez en contact avec Arctic Cat, Service département, P.O. Box 810, Thief River Falls, MN 56701, pour qu'on puisse avoir les informations sur le nouveaux propriétaires.

Les autocollants doivent être considérés comme des parties fixes et permanentes du VTT. Si un autocollant se détache ou devient illisible, contactez votre concessionnaire pour en avoir un autre.

### **LE MANQUE D'OBSERVATION DES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL PEUT RÉSULTER EN DES BLESSURES ET MÊME LA MORT.**

Pour votre sécurité, il est importante que tout opérateur est formé correctement pour opérer un VTT. Un cours d'instruction est disponible : pour les propriétaires canadiens, composez le 613-739-1535.

Des informations particulièrement importantes sont distinguées dans ce manuel par les façons suivantes :



Le symbole d'alerte à la sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU.



### **AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **ATTENTION**

ATTENTION, sans le symbole d'alerte de sécurité, est utilisé pour traiter des pratiques non liées à des blessures.

### **■ REMARQUE :**

Une REMARQUE donne des informations importantes destinées à simplifier ou à clarifier les procédures.

# Avant-Propos

Félicitations et merci de la part pour l'achat d'un véhicule tout terrain VTT Arctic Cat. Construit avec le savoir faire américain dans le domaine de l'ingénierie et de la fabrication, il est destiné pour fournir une conduite supérieure, un confort, pour l'utilité et un service fiable.

Vous avez choisi un véhicule de qualité, conçu et fabriqué dans un souci de fiabilité. En tant que propriétaire/conducteur de ce VTT, veillez à vous familiariser complètement avec ses procédures élémentaires d'utilisation, d'entretien et d'entreposage. Lisez et comprenez bien la totalité du manuel d'utilisation avant de conduire ce véhicule pour veiller à une utilisation sûre et adéquate. Conduisez toujours le véhicule en tenant compte de votre niveau de compétence et des conditions du terrain.

Ce Manuel d'utilisation est fourni pour assurer que l'opérateur soit bien informé sur la procédure de fonctionnement sécuritaire. De l'information supplémentaire est incluse au sujet de la maintenance générale et des soins de votre VTT.

Prenez une attention particulière à lire les pages suivantes. Si vous avez des questions concernant ce véhicule, contactez un concessionnaire agréé Arctic Cat pour l'assistance nécessaire. Rappelez-vous que seulement un concessionnaire agréé a les connaissances et les facilités pour vous fournir le meilleur service possible.

## Protégez votre sport

- Prenez connaissance des lois locales et provinciales;
- Respectez votre VTT;
- Respectez l'environnement;
- Vous serez gagnant en respectant les autres.

Nous vous avertissons strictement de suivre les recommandations du programme de maintenance comme il est mentionné. Ce programme d'entretien préventif est conçu pour que les composantes critiques de votre VTT ait une inspection complète à des intervalles différentes.

Toutes les informations dans ce manuel sont basées sur les dernières informations et spécifications disponibles lors de l'impression. Nous réservons le droit de faire des modifications et des améliorations au produit qui peut par la suite affecter les illustrations ou les explications sans pré-avis.

Certaines des illustrations qui figurent dans ce manuel sont utilisées à des fins de clarification seulement et ne sont pas conçues pour illustrer des conditions réelles. Nous continuons de raffiner et d'améliorer ces produits les obligations rétroactives ne sont pas exposées à enfourir.

## Pièces et Accessoires

Quand vous avez besoin de pièces de remplacement, huile ou des accessoires pour votre VTT, soyez certain d'utiliser seulement LES PIÈCES, HUILE, LES ACCESSOIRES D'ORIGINE. Seulement les pièces, huile, et accessoires d'origine sont dessinés pour rencontrer les normes et les exigences de votre VTT. Pour une liste complète des accessoires, référez-vous au catalogue d'accessoires VTT/VOR.

Pour faciliter la révision et l'entretien de ce VTT, il existe un Manuel d'entretien et un Manuel illustré des pièces, disponibles auprès de votre concessionnaire agréé.

Arctic Cat et l'américaine institut de sécurité VTT (ATV Safety Institute) recommande que tous les opérateurs de VTT conduisent le VTT de grandeur approprié selon leur âge.

Catégorie	Âge (Années)	Limites de vitesse (km/h)	Remarques
Y-10+	10 ou plus	24 - Limité 48 - Maximum	Opérer sous le supervision d'une adulte
T-14	14 ou plus	32 - Limité 48 - Limité 61 - Maximum	Opérer sous le supervision d'une adulte
G et S	16 ou plus	Selon les limites locales	—

**TREAD LIGHTLY! OFFICIAL SPONSOR**®  
ON PUBLIC AND PRIVATE LAND

# Table des matières

Avant-Propos .....	1
Pièces et Accessoires .....	1
<b>Partie I — Sécurité</b>	
Mise en garde à propos du VTT 2-places .....	5
Cours de formation pour conducteur .....	6
Étiquettes détachable .....	7 à 8
Étiquettes d'avertissement .....	9 à 10
Avertissements .....	11 à 21
Prévention .....	22 à 25
Vêtements et accessoires de conduite en sécurité (conducteur et passager) .....	22
Condition du VTT .....	23
Premiers soins et survie .....	25
Conduite active.....	26
Bon sens .....	27 à 31
L'environnement .....	27
Ceux autour de vous .....	28
Équipement .....	28
Capacités de chargement nominales .....	29
SpeedRack .....	29
Choix personnels .....	30
Supervision .....	32
Responsabilités .....	32
Opérateur sans expérience/non formé .....	32
Opérateur d'expérience/formé .....	32
<b>Partie II — Opération/Entretien</b>	
Spécifications .....	33
Emplacement des pièces et commandes .....	34
Opération du VTT .....	35 à 46
Maneuvres élémentaires .....	36
Démarrer le moteur .....	36
Démarrer un moteur froid .....	36
Manœuvrer le VTT (techniques de conduite active) .....	39
Conseils .....	44
Information Générale .....	47 à 59
Fonctionnement et locations des contrôles .....	47
Servodirection électronique .....	50
Capteur de vitesse/indicateur à LCD .....	51
Codes diagnostique d'erreur .....	54
Baguette de niveau d'huile .....	55
Verrou de siège du conducteur .....	55
Verrou de siège passager .....	55
Support pour fanion de sécurité .....	56
Charge du porte-bagages (Avant et arrière) .....	56
Remorquage .....	56
Transporter .....	57
Essence — Huile —Lubrifiant .....	57
Rodage du moteur .....	59
Roder les plaquettes de frein .....	59
Entretien général .....	60 à 79
Programme d'entretien .....	60
Système de refroidissement au liquide .....	61
Amortisseurs .....	62
Lubrification générale .....	63
Frein à main hydraulique .....	67
Liquide de frein .....	67
Verrou de levier de frein .....	67
Tuyaux des freins .....	67
Garnitures de frein .....	67
Frein à pied arrière .....	67
Tuyaux d'essence .....	68
Bottes caoutchouc de protection .....	68
Batterie .....	69
Bougie .....	72
Ajustement du câble d'accélérateur .....	72
Filtre à air/boîtier de vidange .....	73
Vidange du couvercle de la courroie d'embrayage .....	75
Pneus .....	75
Roues .....	76
Silencieux et pare-étincelles .....	76
Remplacement l'ampoule du phare .....	76
Vérification/réglage de la visée du phare .....	78
Fusibles .....	78
Bornes de sortie électrique .....	78
Compartiment de rangement/outils .....	79
Préparation à l'entreposage .....	80
Préparation suivant l'entreposage .....	80
Procédure de garantie/Responsabilité du propriétaire .....	81
Journal d'entretien .....	82
Changement d'adresse ou de propriétaire et transfert de garantie .....	83
Enregistrement des numéros d'identification .....	85

# Partie I — Sécurité

## Le VTT 2-places n'est pas un jouet et sa conduite peut être dangereuse.

- Ne transportez jamais un passager qui ne peut pas poser ses deux pieds sur le repose-pied et qui ne peut pas se tenir fermement aux poignées.
- Il est très important de réduire la vitesse et d'être très attentif quand vous conduisez votre VTT sur des terrains qui ne sont pas familiers. Soyez toujours aux aguets des changements de conditions du terrain quand vous utilisez votre VTT.
- Ne jamais conduire sur des terrains excessivement accidentés, glissants ou mous.
- Toujours suivre la bonne procédure pour les virages comme décrit dans ce manuel. Pratiquez les virages à basse vitesse avant d'essayer des virages à des vitesses supérieures. Ne jamais faire un virage à haute vitesse.
- Faites toujours vérifiez par un concessionnaire agréé si le VTT a été impliqué dans un accident.
- Ne jamais utilisez ce VTT dans des pentes trop prononcées pour votre VTT ou pour votre habileté. Pratiquez sur des petites pentes avant de vous lancer pour les plus raides.
- Observez toujours les directives de ce manuel pour l'escalade des pentes. Vérifiez attentivement le terrain avant de commencer l'escalade. N'escaladez jamais de pente dont la surface est excessivement glissante ou éboulinante. Déplacez le poids de votre corps vers l'avant du VTT. Évitez toujours l'ouverture brusque des gaz ou les changements de vitesse. Ne traversez jamais le sommet d'une colline à haute vitesse.
- Observez toujours les directives appropriées pour la descente des pentes et pour le freinage en pente, de la façon décrite dans ce manuel. Vérifiez attentivement le terrain avant de commencer la descente. Déplacez le poids de votre corps vers l'arrière. Ne dévalez jamais une pente à haute vitesse. Évitez de descendre une pente en biais car le VTT risquerait de se renverser. Dans la mesure du possible, descendez la pente en ligne droite vers le bas.
- Observez toujours les directives recommandées pour traverser les pentes, telles que décrites dans ce manuel. Évitez les pentes dont les surfaces sont glissantes ou ébouleuses. Déplacez le poids de votre corps vers le côté du VTT se trouvant parallèle au sommet de la pente. N'essayez jamais d'effectuer un virage dans une pente avant d'avoir maîtriser parfaitement, en terrain plat, les techniques de virage décrites dans ce manuel. Évitez autant que possible de traverser une pente abrupte.
- Soyez extrêmement prudent en cas de glissade ou de dérapage. Sur les surfaces extrêmement glissantes, comme la glace, roulez lentement et soyez très prudent pour réduire le risque de dérapage ou de perte de contrôle.
- Observez toujours les directives recommandées si le moteur s'arrête ou si le VTT commence à reculer lors de l'escalade d'une pente. Pour éviter que le moteur éouffe, choisissez un rapport de transmission approprié et maintenez une vitesse régulière durant l'escalade de la pente. Si le moteur éouffe ou si le VTT commence à reculer, observez les directives spéciales de freinage décrites dans ce manuel. Descendez du VTT du côté haut de la pente ou de l'un ou l'autre côté du VTT s'il est orienté vers le sommet. Faites faire un demi-tour au VTT, remontez d'abord et observez les directives décrites dans ce manuel.
- Examinez attentivement le relief avant de conduire en terrain inconnu. N'essayez jamais de manœuvrer par-dessus de gros obstacles, comme de grosses

### ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves. **3**

- roches ou des troncs d'arbre. Observez toujours les directives recommandées dans ce manuel pour la conduite par-dessus les obstacles.
- Ne conduisez jamais un VTT en travers d'un torrent ou d'une étendue d'eau plus profonde que les repose-pieds. Rappelez-vous toujours que les freins mouillés risquent d'être moins efficaces au freinage. Essayez toujours vos freins à la sortie de l'eau. Au besoin, freinez à plusieurs reprises pour que la friction ainsi produite assèche les garnitures de freins.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou des obstacles derrière vous lorsque vous faites marche arrière. après avoir fait cette vérification, procédez lentement et prudemment en faisant marche arrière.
- Utilisez toujours les pneus du type et de la grosseur précisés dans ce manuel. Maintenez toujours la pression de gonflage recommandée dans ce manuel.

- Ne jamais modifier ou mal utiliser un accessoire sur ce VTT.
- Ne jamais installer une poignée tournante pour l'ouverture des gaz sur ce VTT.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge nominale du VTT la charge doit être correctement distribuée et solidement attachée. Ralentissez et observez les directives de ce manuel lors du transport ou du remorquage d'une charge. Prévoyez une grande distance pour le freinage.
- Aucune personne de moins de 16 ans devrait conduire ce VTT qu'un utilisateur de 16 ans pourrait avoir de la difficulté à conduire un VTT prudemment. Les parents devraient superviser l'utilisation du VTT en tout temps. Les parents devraient permettre l'utilisation seulement quand ils sont certains que l'utilisateur a l'habileté et la bonne maîtrise du VTT en toute sécurité.

## Consignes pour le passager d'un VTT 2-places

Conducteur, dites à votre passager de :

- Tenez-vous fermement aux poignées.
- Gardez les deux pieds sur les repose-pied même à l'arrêt.
- Restez bien derrière vous et penchez-vous avec vous

**POUR PLUS DE DÉTAILS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ DU VTT, appelez le Conseil canadien de la sécurité au 613-739-1535.**



## **Mise en garde à propos du VTT 2-places**

L'américaine commission de la sécurité du produit au consommateur a conclu que les VTT peuvent, dans certaines situations, présenter un risque de MORT ou DES BLESSURES SÉVÈRES :

\*\*\* Plus de 2700 personnes, incluant de nombreux enfants, sont morts dans des accidents associés aux VTT depuis 2014.

\*\*\* De nombreuses personnes sont devenues gravement paralysées ou ont souffert de graves lésions internes à la suite d'accidents reliés au VTT.

\*\*\* Tous les mois, des milliers de personnes sont traitées dans les services d'urgence des hôpitaux pour des blessures reçues lors de la conduite d'un VTT.

Il faut savoir qu'**UN VTT 2-PLACES N'EST PAS UN JOUET ET QUE SA CONDUITE PEUT ÊTRE DANGEREUSE**. Le comportement d'un ATV n'est pas le même que celui d'autres véhicules tels que les voitures ou motos. Si vous ne prenez pas les précautions nécessaires, vous pouvez provoquer une collision ou un retournement soudain, même au cours des manœuvres les plus élémentaires, telles que la prise de virages ou la conduite sur des pentes ou par-dessus des obstacles.

### **POUR ÉVITER TOUTES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES :**

\*Lisez toujours attentivement le Manuel d'utilisation et respectez les procédures d'utilisation indiquées. Portez une attention particulière aux avertissements contenus dans ce manuel et figurant sur les autocollants.

\*Inspectez toujours le VTT avant chaque utilisation pour vous assurer de la sécurité de son fonctionnement. Suivez toujours les procédures et programmes d'inspection et d'entretien décrits dans ce manuel.

\*Ne jamais opérer un VTT sans la bonne formation. Suivez un cours de formation. Les débutants devraient compléter le cours.

\*Suivez toujours ces recommandations d'âge :

• Un Y-10+ est prévu pour usage par des enfants de 10 ans ou plus et un T-14 est prévu pour usage par des enfants de 14 ans ou plus.

• Un enfant de moins de 16 ans ne devrait jamais opérer un VTT sans la surveillance d'un adulte. Les enfants doivent être surveillés de près parce qu'ils n'ont pas tous la même force, la même grandeur, l'habileté ou la maturité pour opérer un VTT sécuritaire-ment.

\*Pendant la conduite gardez toujours les deux mains sur le guidon (conducteur) ou les poignées (passager) et les deux pieds fermement plaqués sur les repose-pied.

\*Évitez toujours les surfaces pavées. Les VTT ne sont pas conçus pour être utilisés sur les surfaces pavées et peuvent sérieusement affecter la conduite et le contrôle.

\*Ne jamais opérer un VTT sur une route publique, même de gravier ou de poussière parce que vous pourrez être dans l'incapacité d'éviter une collision avec d'autres véhicules. De plus, opérer un VTT sur une route publique peut être contre la loi.

\*Ne jamais opérer un VTT ou monter en tant que passager sans un casque approuvé, une protection oculaire, des bottes, des gants, des pantalons longs et une chemise à manches longues ou un veston.

\*Ne jamais consommer de l'alcool ou des drogues avant ou pendant l'utilisation d'un VTT.

\*Ne jamais opérer un VTT à des vitesses excessives. Allez à une vitesse qui est adéquate au terrain, aux conditions de visibilité et à votre expérience.

\*Ne jamais essayer de faire des soubresauts, des sauts ou autres cascades.

\*Toujours être prudent lors de l'opération d'un VTT, spécialement lors de l'approche de pentes, de virages et d'obstacles et lors de l'opération en terrain non familier ou difficile.

\*Ne jamais prêter un VTT à une personne qui n'a pas suivi un cours de formation ou qui n'a pas conduit un VTT depuis au moins un an.

## Cours de formation pour conducteur

Au Canada, le conseil canadien de la sécurité (CSC) offre un cours de conduite de VTT pour enseigner les habiletés d'opération sécuritaires de VTT. Un cours spécial de conduite de VTT est également offert aux enfants de moins de 14 ans avec la surveillance d'un parent. Communiquez avec le CSC en composant le : 613-739-1535 pour de plus amples informations. Matériel de formation à la sécurité est aussi disponible par Conseil Canadien des Distributeurs de Véhicules Hors Route. Composez sans frais le : 877-470-2288.



POUR PLUS DE DÉTAILS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ DU VTT, appelez le Conseil canadien de la sécurité au 613-739-1535.

# Étiquettes détachable

Ce véhicule est livré avec étiquettes détachable contenant des informations importantes sur la sécurité. Toute personne qui conduit le véhicule doit lire et comprendre ces informations avant de conduire.



## Étiquettes détachable



### WARNING

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information, go to:  
[www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle)

READ BOTH SIDES



### WARNING

#### Electric-powered, Other Equipment

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including phthalates and lead which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

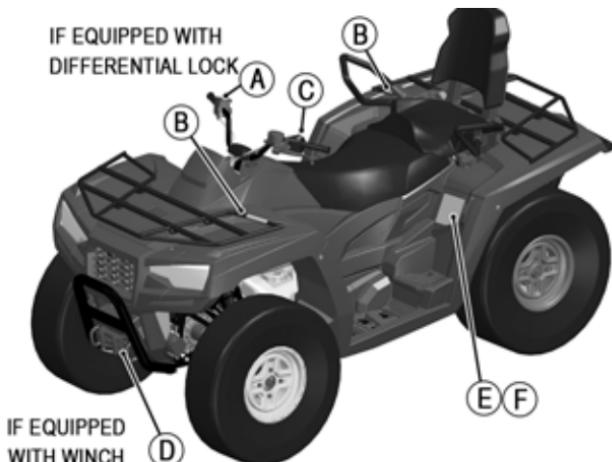
For more information, go to:  
[www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle)

READ BOTH SIDES

# Étiquettes d'avertissement

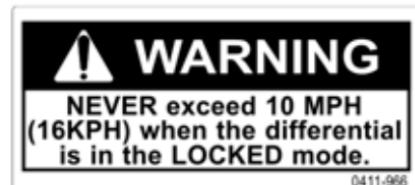
Ce véhicule vient avec plusieurs décalcomanies contenant des informations très importantes au sujet de la sécurité. Quiconque conduit ce véhicule devrait lire et comprendre ces informations avant de conduire. Ces étiquettes devraient être considérées comme étant une pièce permanente du véhicule si une de ces décalcomanies venait qu'à tomber ou devenait dur à lire, contactez votre concessionnaire agréé pour remplacement.

■ **REMARQUE :** L'emplacement et le contenu des étiquettes sur le véhicule que vous avez acheté peuvent être différentes de celles illustrées sur ces pages.

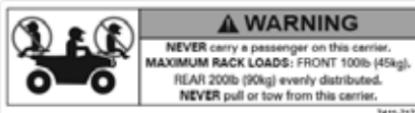


OHA-WL2023\_TRV\_1A

A. 0411-966



B. 7411-717



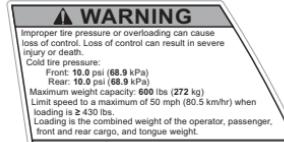
C. 1411-865



D. 0411-474



E. 9411-395



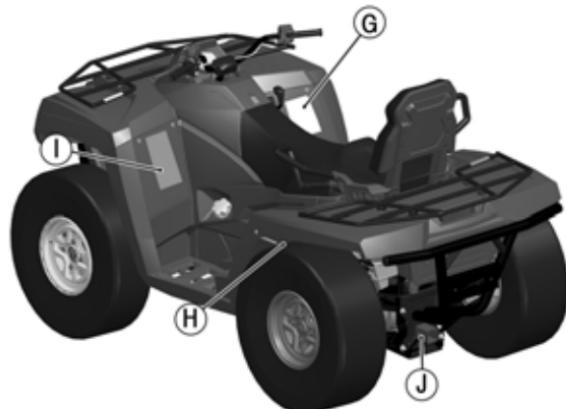
F. 5411-514



⚠ AVERTISSEMENT

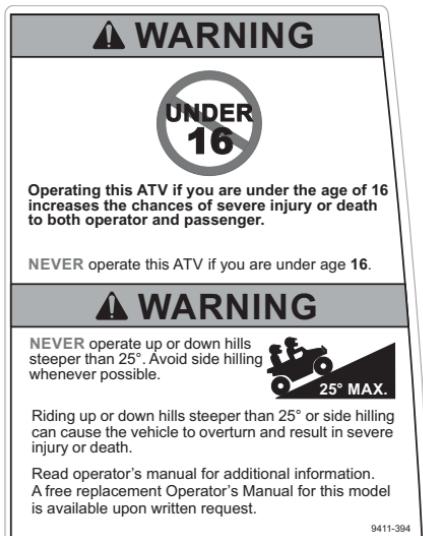
Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

# Étiquettes d'avertissement



OHA-WL2023\_TRV\_2

G. 9411-394

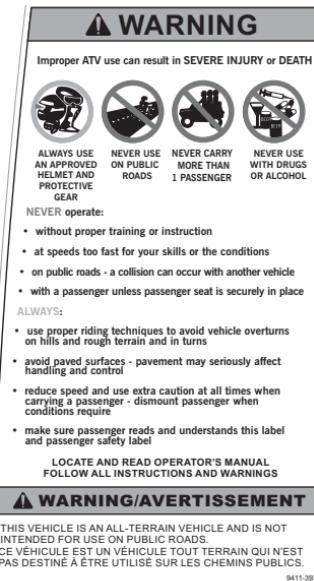


H. 0411-426

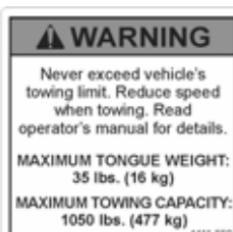


0411-426

I. 9411-393



J. 4411-550



Pour commander des Étiquettes de Mise en Garde gratuites, voyez votre concessionnaire agréé.

**10**

**AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

# Avertissements

■ **REMARQUE :** Les illustrations de cette sous-section Avertissements s'appliquent à un conducteur et un passager même si certaines d'entre elles illustrent uniquement le conducteur.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite de ce VTT sans instructions appropriées.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Le risque d'accident est considérablement accru si le conducteur ne sait pas comment réagir dans différentes situations et sur différents types de terrain.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Les conducteurs débutants et néophytes doivent suivre le stage de formation certifié offert. Ils doivent ensuite mettre régulièrement en pratique les techniques apprises au cours du stage et celles décrites dans ce Manuel d'utilisation. Pour plus d'information about the training course, contact an concessionnaire agréé ou appelez 613-739-1535.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Laisser un enfant de moins de 16 ans conduire ce VTT.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

La conduite du VTT par un enfant peut lui causer des blessures graves ou mortelles.

Les enfants de moins de 16 ans risquent de ne pas avoir les compétences, aptitudes ou discernement nécessaires à la conduite du VTT en toute sécurité et peuvent provoquer des accidents graves.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Les enfants de moins de 16 ans ne doivent en aucun cas conduire ce VTT.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite du VTT à des vitesses excessives.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Accroît le risque de perte de contrôle du VTT, ce qui peut entraîner un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Conduisez toujours à une vitesse adaptée au terrain, à la visibilité, aux conditions et à votre propre expérience.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves. **11**

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Franchissement d'obstacles incorrect.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut causer la perte de contrôle ou une collision. Peut causer le retournement du VTT.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Repérez les obstacles avant de conduire sur un terrain inconnu.

Ne tentez jamais de franchir des obstacles de grande taille, tels que gros rochers ou troncs d'arbres.

Si un obstacle ne peut pas être évité, suivez toujours les procédures appropriées de ce Manuel d'utilisation.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Transport d'un passager de moins de 12 ans sur le VTT.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut causer un accident, entraînant des blessures ou le décès du conducteur et/ou de son passager.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne transportez jamais de passager de moins de 12 ans. Le passager ne doit jamais entraver les déplacements possibles du conducteur pendant la conduite, doit toujours garder les pieds sur les repose-pieds et les mains sur les poignées.



**Ne transportez jamais plus d'un passager.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite en marche arrière incorrecte.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Risque de heurter quelqu'un ou un obstacle qui se trouve derrière le véhicule lors de la marche arrière, ce qui peut causer des blessures graves.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Avant d'engager la marche arrière, regardez toujours si quelqu'un ou un obstacle se trouve derrière le véhicule. Après avoir vérifié qu'il n'y a aucun danger, reculez lentement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Virage incorrect.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Perte de contrôle du véhicule entraînant une collision ou un retournement.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Utilisez toujours les procédures de virage appropriées décrites dans ce Manuel d'utilisation.

Entraînez-vous à prendre les virages lentement avant d'essayer de les prendre à plus grande vitesse.

Ne prenez pas les virages à des vitesses excessives.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite de ce VTT sur des surfaces pavées.



### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Les pneus de ce VTT sont exclusivement destinés à un usage tout-terrain et ne doivent pas être utilisés sur des surfaces pavées. La conduite sur surface pavée peut affecter considérablement la manœuvrabilité et la tenue de route du VTT et causer une perte de contrôle.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Lorsque possible, évitez de conduire le VTT sur des surfaces pavées telles que les trottoirs, les allées, les terrains de stationnement et les rues. S'il est impossible d'éviter les surfaces pavées, conduisez lentement (moins de 16 km/h [10 mi/h]) et évitez les virages et arrêts soudains.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite de ce VTT sur la voie publique, routes, ou grand-routes.



### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Risques de collision avec un autre véhicule.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne conduisez jamais ce VTT sur la voie publique, même s'il s'agit d'un chemin de terre ou gravillonné.

Dans de nombreux provinces, il est interdit de conduire le VTT sur les routes et voies publiques.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Traversée de pente et virages en pente incorrects.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Évitez d'aller en travers d'une pente ou de faire un virage dans une pente, si possible. N'essayez pas de virer avec le VTT sur une pente jusqu'à ce que vous ayez maîtriser les techniques de virage comme décrites dans le Manuel d'utilisation. D'abord, pratiquez sur un terrain nivélé.

### **S'il est impossible d'éviter d'aller en travers d'une pente ou de faire un virage dans une pente :**

Suivre les procédures décrites au Manuel d'utilisation.

Éviter les pentes excessivement raides ou éboulasses.

Se pencher du côté du VTT vers le sommet de la pente.



## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

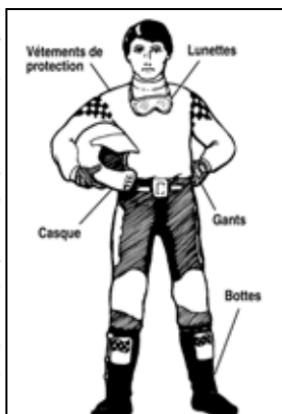
La conduite du VTT ou le fait d'être passager du VTT sans casque homologué, lunettes et vêtements appropriés.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Conduire ou être un passager sur ce VTT sans casque homologué accroît considérablement les risques de blessures graves à la tête ou de décès en cas d'accident.

Conduire ou être un passager sur ce VTT sans protection oculaire accroît considérablement les risques de blessures graves en cas d'accident.

Conduire ou être passager sur ce VTT sans tenue de protection accroît considérablement les risques de blessures graves en cas d'accident.



### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Portez toujours un casque homologué correctement ajusté.

Vous devez également porter :

- une protection oculaire (lunettes ou masque facial)
- des gants
- des bottes
- une chemise ou veste à manches longues
- un pantalon long

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite de ce VTT après ou pendant la consommation d'alcool ou de drogues.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut affecter considérablement le discernement.

Peut causer une diminution des réflexes.

Peut affecter le sens de l'équilibre et la perception.

Peut causer un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne consommez jamais d'alcool ou de drogues avant ou pendant la conduite de ce VTT.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

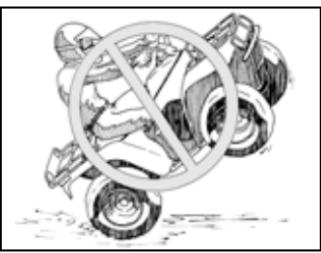
Cabrés, sauts ou autres cascades.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Augmentation des risques d'accident, retournement inclus.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne tentez jamais de cabrés, de sauts ou autres cascades. N'essayez pas d'impressionner qui que ce soit.



## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Ne pas être particulièrement prudent lors de la conduite sur terrain accidenté, glissant ou meuble.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Perte d'adhérence ou de contrôle of the ATV, pouvant causer un accident, y compris le retournement.



### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne conduisez pas sur terrain accidenté, glissant ou meuble avant d'avoir appris et pratiqué les techniques nécessaires de contrôle du VTT dans de telles conditions.

Soyez toujours particulièrement prudent sur ce type de terrain.

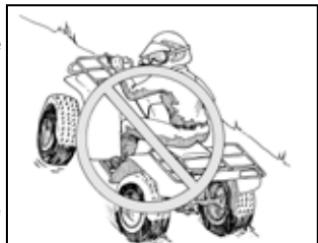
## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Calage, recul ou descente incorrecte du véhicule lors de la montée d'une pente.



### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut causer le retournement du VTT.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Choisissez la bonne vitesse et maintenez une vitesse constante lors de la montée d'une pente.

Si le véhicule cesse d'avancer :

    Gardez votre poids vers l'amont.

    Freinez.

    Une fois arrêté, engagez le verrou de la manette de frein.

Si le véhicule commence à reculer :

    Gardez votre poids vers l'amont.

    Graduellement freinez lorsque vous reculez.

    Une fois à l'arrêt complet, engagez le verrou de la manette de frein.

    Faites en sorte que le passager descende du côté amont de la pente ou sur un côté du VTT si celui-ci est dans le sens de la pente; le conducteur doit ensuite faire de même.

    Tournez le VTT et remontez sur le véhicule selon la procédure décrite dans ce Manuel d'utilisation.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite du VTT lorsque le siège du passager n'est pas bien installé.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Le siège du passager peut se déplacer ou se détacher du VTT et provoquer la chute du passager en dehors du véhicule, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Vérifiez toujours les loquets de siège en veillant à ce qu'ils soient correctement engagés et verrouillés avant d'utiliser le VTT.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Retrait des mains du guidon (conducteur)/des poignées (passager) ou des pieds des repose-pied pendant la conduite.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Lâcher le guidon, même d'une seule main, peut causer une réduction du contrôle du VTT, ou la perte de l'équilibre, causant une chute de la machine. Si vous retirez le pied du repose-pied, le pied ou la jambe peut se prendre dans les roues, ce qui peut vous blesser ou causer un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Pendant la conduite, gardez toujours les deux mains sur le guidon (conducteur) ou les poignées (passager) et les deux pieds sur les repose-pied de votre VTT.

## ⚠ AVERTISSEMENT

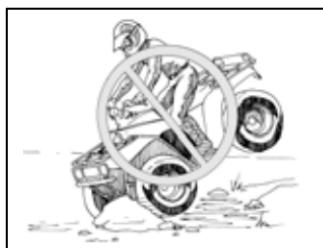
### **DANGER POTENTIEL**

Ne pas être particulièrement prudent lors de la conduite en terrain inconnu.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Des rochers, bosses ou trous cachés peuvent apparaître brusquement et ne pas laisser le temps de réagir.

Ceci peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.



### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Roulez lentement et redoublez de prudence en terrain inconnu.

Prétez toujours attention aux changements de terrain lors de la conduite du VTT.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite sur des pentes raides.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Le VTT peut se retourner plus facilement sur des pentes raides que sur des terrains plats ou des pentes peu prononcées.



### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne conduisez jamais le VTT sur des pentes trop raides pour le VTT ou pour vos propres capacités de pilote.

Entraînez-vous sur des pentes modérées avant de vous lancer sur de plus fortes pentes.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Montée de pente incorrecte.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.



### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Utilisez toujours les procédures de montée de pente appropriées décrites dans ce Manuel d'utilisation.

Examinez toujours soigneusement le terrain avant de monter une pente.

Ne montez jamais une pente dont le terrain est glissant ou meuble.

Portez votre poids vers l'avant.

Ne procédez jamais brusquement lors d'accélération ou de changement de vitesse. Le VTT pourrait basculer en arrière.

Ne franchissez jamais le sommet d'une pente à grande vitesse. Un obstacle, une pente abrupte, un autre VTT ou des personnes peuvent se trouver de l'autre côté du sommet.

### **NE CONDUISEZ JAMAIS SUR DES PENTES DE PLUS DE 25°.**



## ⚠ AVERTISSEMENT

### **POSSIBILITÉ DE DANGER**

Application excessif if de l'accélérateur.

### **CE QUI PEUT ARRIVER**

Peut causer des soulèvements de roues avant, des pivots ou une perte de contrôle et avoir pour conséquence de sérieuses blessures ou la mort.



### **COMMENT ÉVITER CE DANGER**

N'accélérez pas rapidement ou de manière incontrôlée sur n'importe quel terrain. Soyez plus vigilant lorsque vous allez en montée.

Appuyez lentement sur l'accélérateur d'une manière contrôlée. Relâchez le levier de l'accélérateur au besoin pour maintenir le contrôle.

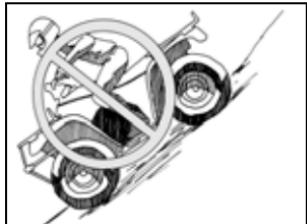
## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Descente incorrecte d'une pente.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.



### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Utilisez toujours les procédures de descente de pente correctes décrites dans ce Manuel d'utilisation.

Examinez toujours soigneusement le terrain avant de descendre toute pente.

Portez votre poids vers l'arrière.

Ne descendez jamais une pente à grande vitesse.

Évitez de descendre les pentes à un angle faisant pencher excessivement le VTT. Dans la mesure du possible, descendez les pentes en ligne droite (pas en biais).

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Dérapage ou glissement.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Risque de perte de contrôle du VTT.

L'adhérence peut être rétablie brusquement, causant le retournement du VTT.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Apprenez à contrôler en toute sécurité le dérapage ou le glissement en pratiquant à basses vitesses sur un terrain plat et uniforme.

Sur les surfaces extrêmement glissantes, telles que la glace, roulez lentement et prudemment pour réduire les risques de glissement ou de dérapage qui vous feront perdre le contrôle du véhicule.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Surcharge du VTT ou remorquage incorrect.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Peut affecter la manœuvrabilité et, dans certains cas, causer un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne dépassiez jamais la capacité de charge nominale du VTT.

La cargaison doit être uniformément répartie et solidement assujettie.

Ralentissez lors du transport de charges ou de la traction d'une remorque. Prévoyez une plus grande distance de freinage.

Lors du transport de charges ou de la traction d'une remorque, suivez les instructions du Manuel d'utilisation.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite de ce VTT avec des modifications inadéquates.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

L'installation incorrecte d'un accessoire ou la modification incorrecte du VTT peut affecter la manœuvrabilité et causer un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne modifiez jamais le VTT avec des accessoires mal utilisés ou mal installés. Toutes les pièces et tous les accessoires montés sur ce VTT doivent être des pièces approuvés, conçues pour le VTT, installées et utilisées conformément aux instructions. N'installez jamais une poignée tournante d'accélérateur. Pour toute question, consultez un concessionnaire agréé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite de ce VTT au travers d'un cours d'eau profond ou rapide.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Les pneus peuvent flotter, causant une perte de l'adhérence et du contrôle, ce qui peut entraîner un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne conduisez jamais le VTT dans un cours d'eau rapide ou dont la profondeur dépasse les repose-pied.

N'oubliez pas que lorsque les freins sont mouillés, leur efficacité peut être réduite. Essayez les freins une fois sorti de l'eau. Au besoin, freinez légèrement plusieurs fois pour sécher les plaquettes.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite de ce VTT avec des pneus de type incorrect ou des pneus dont la pression de gonflage est incorrecte ou inégale.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

L'utilisation de pneus de type incorrect ou la conduite du VTT avec des pneus dont la pression de gonflage est incorrecte ou inégale peut causer la perte de contrôle et accroître les risques d'accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Utilisez toujours des pneus de la taille et du type spécifiés dans le Manuel d'utilisation de ce VTT.

Maintenez toujours la pression de gonflage prescrite dans ce Manuel d'utilisation.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite du véhicule lorsque le verrouillage du différentiel est engagé.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

L'effort de conduite accru et la manœuvrabilité réduite causés par le différentiel verrouillé peuvent provoquer une perte de contrôle et un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Ne jamais dépasser 16 km/h (10 mi/h) lorsque le différentiel est au mode de blocage. Désengagez toujours le verrouillage du différentiel dès que la traction additionnelle devient inutile.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Conduite du VTT lorsque le verrou de levier de frein est engagé.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Les freins peuvent surchauffer et se révéler inefficaces lorsqu'ils seront nécessaires, ce qui peut provoquer un accident.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Toujours dégagiez le verrou de levier de frein en avant d'essayer opérateur le VTT.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **DANGER POTENTIEL**

Absence d'inspection du VTT avant la conduite.

Mauvais entretien du VTT.

### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Accroît les risques d'accident corporel ou matériel.

### **COMMENT ÉVITER LE DANGER**

Inspectez votre VTT avant chaque utilisation pour s'assurer de la sécurité de fonctionnement.

Suivez toujours les procédures et programmes d'inspection et d'entretien décrits dans ce Manuel d'utilisation.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves. **21**

# Prévention

## Généralités

Quand vous utilisez un VTT prévention est le nom à retenir. « Le saviez-vous seulement » quelque chose peut aller mal, si seulement vous l'auriez prévu. Si vous preniez connaissance des conditions et ce qui vous entoure avant de conduire votre VTT, vous abandonnez le contrôle des situations. En utilisant la technique de prévention vous aidez à prévoir le danger potentiel avant qu'il arrive ce qui veut dire avant les blessures et des dommages à votre VTT.

En suivant les instructions de sécurité et les avertissements de ce manuel ceci vous aidera à « P.A.S.S. » (« passer ») l'examen de sécurité. P.A.S.S. est pour Prévention, conduite Active, bon Sens et Supervision. Rappelez-vous ce mot P.A.S.S. et ce qui veut dire pour vous aidez à conduire d'une façon sécuritaire à chaque fois que vous utiliserez votre VTT.

## Vêtements et accessoires de conduite en sécurité (conducteur et passager)

Portez toujours des vêtements faits pour le type de conduite que vous faites. La conduite sur VTT exige certains vêtements de protection spéciaux qui seront plus confortables et réduiront les chances de blessures.

Vous trouverez que c'est important de s'habiller correctement pour conduire un VTT afin de prévenir des égratignures et des blessures sérieuses à la tête. C'est facile et cela peut vous sauver du temps. Certainement, soyez certain de vous rappelez de la saison. Portez une cagoule sous votre casque et un habit de motoneige pendant l'hiver. Et des vêtements de protection plus légers lors de la saison d'été. Ceci est la protection minimale que vous aurez besoin pendant chaque randonnée :



### Casque

Votre casque est l'article de protection le plus important pour une conduite en sécurité. Un casque peut empêcher de graves blessures à la tête. Il y plusieurs sortes de casque sur le marché, mais soyez certain de porter un casque qui est homologué par le ministère du transport, la fondation mémorial Snell ou ANSI, institut Américaine de standard courant nationale. Le casque doit être homologué par un ou plusieurs de ces agences, vous trouverez un autocollant en faisant foi à l'intérieur ou à l'extérieur de votre casque.

#### Le casque devrait avoir au moins une des ces homologation :

1. Étiquette DOT
2. Étiquette Snell
3. Étiquette ANSI Z90.1



Ces casques devrait fournir une protection de plein fixage.

Si vous échappez ou endommagez votre casque, remplacez avec un neuf immédiatement. Votre casque ne protégera pas votre tête s'il est fendu, fissuré ou d'autres dommages à l'extérieur ou dans le rembourrage intérieur.

N'oubliez pas que le casque ne vous aidera pas si la courroie n'est pas attachée.

## Gants

Vos mains sont la cible d'objets volants et des branches. En plus, de vous fournir de la protection pour votre peau les gants vous protégeront contre le changement de climat. Portez des gants qui sont résistants au climat et qui ont une bonne surface de serrage anti-dérapant pour empêcher le glissement au niveau des guidons. Les gants d'usage hors route avec un rembourrage sur les articulations donnent le meilleur confort et la meilleure protection.

## Bottes/protecteur de cheville

Portez une botte qui couvre la plus grande surface possible de vos jambes (préférable jusqu'à vos genoux) et peuvent endurer un impact sérieux. Choisissez une botte avec un talon bas et de bons crampons pour prévenir que vos pieds glissent en bas des repose-pieds dans des conditions humides ou lors de conduite en terrain rude, ou vous pourrez être blessé en frappant une roche, souche ou des branches.

## Protection des yeux

La protection des yeux telle que lunettes qui entourent complètement vos yeux afin de les protéger contre la poussière ou autre est essentielle. Des lunettes de soleil ne sont pas recommandés car cela n'empêche pas les objets de voler dans vos yeux ou autour de vos yeux. Ne dépendez pas des lunettes de soleil pour vous donner une protection oculaire correcte.

## Pantalon et chemise à manches longues

Le but est de protéger votre corps complètement des branches, foin longs, objets volants ou toutes autres choses qui peut griffer votre peau. Le plus épais et durable le matériel est le plus de protection, il vous donne. Des pantalons de conduite avec un rembourrage au genou, un pull avec un rembourrage aux épaules donnent la meilleure protection.

## Condition du VTT

La deuxième étape dans la prévention est de vérifier la condition de votre VTT. Les chances sont fortes que vous conduirez votre VTT sur des terrains rudes et il n'y a pas de raison que vos freins vous lâchent quand vous conduisez en descendant une pente. Vous avez besoin de vérifier tous ces pièces avant de conduire votre VTT :

1. Pneus et roues
2. Contrôles et câbles
3. Lumières et système électrique
4. Huile et essence
5. Châssis et groupe motopropulseur
6. Divers

### 1. Pneus et roues

La bonne pression des pneus est cruciale. Référez-vous à la section Spécifications du VTT de ce manuel pour la marche à suivre pour la pression des pneus. Une pression des pneus incorrecte peut causer une pauvre maniabilité, instabilité et une perte de contrôle du VTT.

#### Vérifiez :

1. Pression du pneu
2. Surface du pneu (bande de roulement et côtés)

Lorsque vous vérifiez la pression du pneu, inspectez la bande de roulement et les côtés des pneus pour des fentes, coupures ou autres dommages qui pourraient indiquer si le remplacement est nécessaire.

## 2. Contrôles et câbles

Avec le moteur en marche et les freins appliqués, vérifiez toutes les vitesses de la transmission : gamme haute, gamme basse et la marche arrière.

### Vérifiez :

1. Avant
2. Point mort
3. Marche arrière

## A. Frein

Serrez le levier des freins à main. S'il est mou ou ramolli ceci veut dire que le liquide est trop bas ou qu'il y a une fuite... référez-vous à la section d'entretien de ce Manuel d'utilisation pour les instructions. Ne pas utiliser le VTT aussi longtemps que les freins soient en opération normale.

Vérifiez le verrou de levier de frein et vérifiez s'il barre les freins en place; relâchez le frein il devrait relâcher. Assurez-vous que le frein à pied arrière près du repose-pieds fonctionne; vos freins pourraient manquer pendant la randonnée s'ils ne sont pas entretenus.

### Vérifiez :

1. Levier des freins à main
2. Frein à pied arrière
3. Verrou de levier de frein

## B. Accélérateur

Avant de démarrer le VTT, poussez sur la manette des gaz à plusieurs reprises. L'accélérateur devrait opérer doucement et librement dans son mouvement s'il semble collé à certain point, référez-vous à la section de la section entretien de ce manuel. Conduire votre VTT avec un accélérateur qui colle peut tourner votre randonnée de plaisir en un accident. Ne jamais conduire votre VTT avec un accélérateur qui colle.

### Vérifiez :

1. Mouvement libre et doux

## 3. Lumières et système électrique

Tournez le feux de route et le feux de croisement et vérifiez si elles fonctionnent. En même temps, vérifiez le feu arrière et celui des freins pour leur fonctionnement. Aussi vérifiez les indicateurs position/avertissement (marche arrière, point mort, et feux de route/feux de croisement) sur le indicateur à LCD quand vous démarrez le moteur. Ne jamais conduire votre VTT à moins que tous les systèmes fonctionnent bien. Vérifier l'interrupteur d'allumage et l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

### Vérifiez :

1. Feux de route
2. Feux de croisement
3. DÉLs (si équipé)
4. Feu arrière/feu d'arrêt
5. Indicateurs de avertissement/position
6. Commutateur d'allumage
7. Commutateur d'arrêt d'urgence

## 4. Huile et essence

Commencez toujours avec un plein réservoir de carburant avant chaque randonnée. En même temps vérifiez et remplissez l'huile. N'oubliez pas de vérifiez le liquide de frein et pour des fuites autour du VTT. Gardez un oeil sur l'indicateur témoin du liquide réfrigérant et soyez certain que le niveau est bon.

### Vérifiez :

1. Essence
2. Huile
3. Fuites de liquide

## 5. Châssis et groupe motopropulseur

Le foin et les feuilles peuvent s'accumuler à votre suspension et aux amortisseurs. Dégagéz et nettoyez la suspension, les bras, les ressorts d'amortisseurs et les pare-bous. Vérifiez la douceur en tournant le guidon complètement vers la gauche et complètement vers la droite. Vérifiez qu'il n'y ait pas de plis, de restrictions, de jeu libre ou de lâcheté dans les composantes de direction.

### Vérifiez :

1. Bras de suspension
2. Ressorts d'amortisseur
3. Pare-bous
4. Direction

## 6. Divers

Inspectez le filtre à air. Regardez pour des débris et des dommages qui indiqueront que vous avez besoin de le remplacer. Un filtre qui poussiéreuses peut faire caler le moteur. Vérifiez les terminaux de la batterie pour signe de corrosion. Aussi soyez certain que les pièces, boulons et écrous qui sont lâches soient serrés.

### Vérifiez :

1. Filtre à air
2. Batterie
3. Serrez les pièces, boulons et écrous

## Premiers soins et survie

Vous avez besoin de vous préparer pour l'imprévu. Urgence et accident peuvent être assez traumatisant, il peuvent être pires si vous n'êtes pas prêt pour cela. Au minimum, vous devriez avoir les items suivants à bord en tout temps.

- Outils
- Eau
- Identification
- Trousse de premier-soins

Pour les randonnées qui sont longues en temps et distance, les items suivants sont recommandés :

- Téléphone portable
- Cartes/GPS
- Trousse d'urgence avec lampe de poche et trousse de premier-soins

### Outils

L'entretien de routine éliminera le besoin de réparation urgente. Conduire sur des terrains difficiles peut causer le relâchement des écrous, boulons et attaches. Spécialement lors de longues randonnées, transporter les bons outils peut prévenir un inconvénient de devenir un état d'urgence.

### Transportez ces items sur votre VTT :

1. Ampoules
2. Ruban adhésif
3. Corde
4. Bougies
5. Pièces de rechange
6. Trousse d'outils

## Eau

L'eau est très importante, vous devriez en avoir à bord en tout temps peu importe la durée de la randonnée. Une fatigue due à la chaleur ou une insolatation due à la chaleur arrive si vite et pourrait vous mettre hors de commission; si vous devenez déshydratés, vous pouvez vous retrouver incapable de conduire votre VTT.

## Identification

Si quelque chose vous arrivait, le personnel d'urgence voudrait bien savoir qui vous êtes et qui rejoindre. Il est possible que vous ne serez pas en état de leur donner ces informations. Placez votre carte d'identité dans votre poche avant de partir en randonnée. Sans elle, vous êtes anonyme.

## Téléphone portable

Il peut être nécessaire de faire un appel urgent.

## Cartes/GPS

Les cartes ne sont pas nécessaires quand vous êtes familier avec une région. Mais quand vous êtes dans une région inconnue, il est bon de savoir où vous êtes, et de savoir où aller, et comment en revenir.

## Trousse d'urgence avec lampe de poche et trousse de premier-soins

Vous aurez besoin de plusieurs articles dans votre trousse d'urgence incluant une lampe de poche. Les allumettes seront pratiques si vous avez besoin de faire un feu. Les fusées de signalement sont appropriées pour appeler à l'aide. Une trousse de premier soins est très importante si une blessure quelconque survient. Une bonne trousse de premier soins inclut des bandages, pansements, de l'antiseptique, du ruban, etc.

### Transportez ces items :

1. Lampe de poche
2. Allumettes
3. Fusées de signalement
4. Trousse de premier-soins
5. Argent

## AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves. **25**

# **Conduite active**

## **Généralités**

La « conduite active » est la deuxième partie de la mention « P.A.S.S. ». Elle consiste à comprendre comment le poids de votre corps, l'équilibre, la gravité et les forces physiques influent sur la manœuvrabilité du VTT. Savoir comment déplacer votre poids est indispensable pour éviter que le VTT ne roule ou ne se renverse.

Pour l'instructions d'utilisation complet, voyez la section Opération du VTT dans ce manuel.



# **Bon sens**

## **Généralités**

Vous n'êtes pas invincible. Et savoir que le premier S dans P.A.S.S. est là pour bon Sens. Ceci veut dire de vous servir de votre jugement. Bon sens est là pour prévenir.

## **L'environnement**

L'environnement dans lequel vous utilisez votre VTT est souvent rigoureux et parfois dangereux si vous ne prenez pas les précautions qui s'imposent.

## **Météo**

Vous avez besoin de considérer la météo. Il est dangereux de conduire votre VTT lorsque la température est mauvaise. Gardez-vous au courant des changements de température.

## **Terrain**

Portez toujours une attention particulière au terrain sur lequel vous roulez, même s'il vous est familier. Vous ne pouvez assumer que la condition du terrain ne changera pas. Des changements peuvent survenir en tout temps. Des clôtures peuvent être érigées et des excavations peuvent être creusées. La température, le climat et le développement influencent un terrain.

La chose au sujet d'un terrain est que vous prenez connaissance des changements une fois rendu là. Que vous soyez familier ou non avec le terrain, vérifiez toujours les alentours avant et pendant la randonnée.

## **Conduite de nuit**

Elle peut être très dangereuse. Les obstacles et autres dangers (visibles à la lueur du jour) sont beaucoup plus difficiles à voir et à éviter. Lors de ces randonnées, assurez-vous que vos feux sont bien réglés et qu'ils fonctionnent bien. Réduisez la vitesse; ne conduisez pas plus vite que le permet votre phares. Ne voyagez pas dans un endroit inconnu et ne tracez pas de nouvelles pistes à la noirceur. Emportez toujours une lampe de poche ou une fusée éclairante en cas d'urgence.

## **Chemins pavés**

Évitez si possible. Ce VTT n'a pas été dessiné pour la conduite sur les chemins pavés. La manœuvre de VTT est très difficile sur des chemins pavés. S'il est impossible d'éviter les surfaces pavées, conduisez lentement (moins de 16 km/h [10 mi/h]) et évitez les virages et arrêts soudains.

## **Conduite en sentier**

Utilisez votre preuve de jugement quand vous conduisez dans les sentiers : ceci veut dire que conduire dans un sentier qui respecte votre habileté de conduite. Si le sentier est endommagé ou rude, vous seriez mieux de conduire debout sur les repose-pieds, ceci rendra le sentier plus facile à endurer.

Soyez certain d'être vu en utilisant vos lumières en tout temps, et retirez-vous complètement du sentier quand vous arrêtez.

Maintenez votre poids porté vers la pente.

Ca aide de savoir quelle sorte de sentier dans lequel vous conduisez ou de savoir s'il y a beaucoup de circulation sur ce sentier. Voici quelques exemples de panneaux indicateurs que vous pourriez rencontrer dans les sentiers de quelques régions.

## Panneaux indicateurs



## Ceux autour de vous

Les gens font toutes sortes de choses que vous ne pouvez prédire ou contrôler.

### Passager

Ne transportez jamais un passager qui ne peut pas poser ses deux pieds sur le reposoir et qui ne peut pas se tenir fermement aux poignées.

Vous êtes responsable du passager et vous devez lui apprendre les bonnes méthodes de conduite.

## Sortie en groupe

Laissez beaucoup d'espace entre vous et les autres, spécialement dans des conditions poussiéreuses et boueuses. Il peut être difficile de voir les conducteurs en avant de vous si vous arrêtez.

La sortie du véhicule en groupe n'est pas la même chose que la conduite d'un VTT avec un passager.

## Autres véhicules

Tout dépendant où vous conduirez votre VTT, vous pourriez rencontrer d'autres VTT, motos ou d'autres véhicules moteur qui eux aussi profitent des terres publiques. Respectez la présence de voiture quand vous traversez les chemins et conduisez dans des régions publiques et soyez certain d'être vu. Si vous ne pouvez pas voir les autres véhicules venir, ceci veut dire que vous êtes invisible aussi.

## Promeneur

Avec un intérêt renouvelé de la randonnée pédestre, du camping et d'autres activités extérieures, vous pourriez rencontrer plus de gens que d'habitude dans des endroits reculés. Gardez vos yeux ouverts.

## Animaux et nature

Respectez l'environnement qui vous est cher. N'utilisez pas votre VTT pour poursuivre des animaux ou des oiseaux. Contournez les jeunes pousses d'arbre plutôt que de rouler dessus. Restez à bonne distance des ruisseaux et des fossés remplis d'eau.

**Conduisez prudemment** et laissez les endroits comme vous les avez trouvés.

## Équipement

La dernière chose à laquelle vous pouvez vous attendre est que votre VTT brise en plein milieu du bois... ceci n'est pas normal. Il est si fiable que vous oubliez qu'un VTT a ses limites.

## Entretien

Vous devez entretenir votre VTT. Le section Entretien général de ce Manuel d'utilisation vous explique comment entretenir votre VTT. Si, à un moment quelconque, vous percevez des bruits anormaux, des vibrations ou un mauvais fonctionnement d'une pièce quelconque de ce VTT, NE CONDUISEZ PAS LE VTT. Emmenez-le chez un concessionnaire agréé pour qu'il soit inspecté, réglé ou réparé.

## Limites sur les charges

Limitez les charges du VTT aux cotes indiquées dans le tableau des cotes de capacité de charge. Si le total de poids de l'opérateur, du passager, du porte-bagages, du chargement et de la remorque est supérieur à 600 lb (272 kg), réduisez le poids total. Le tableau des capacités de charge nominales est un montant spécifié. Consultez le tableau et surveillez attentivement.

Le poids supplémentaire sur le VTT va aussi vous déséquilibrer s'il n'est pas réparti uniformément dans le sens latéral et longitudinal.

Le chargement a un effet important sur la conduite de votre VTT, c'est la raison pourquoi vous devez porter une attention particulière à la vitesse. Même en terrain très plat, vous devriez garder votre vitesse sous les 16 km/h (10 mi/h) si vous tirez une remorque. Évitez les terrains endommagés. Prenez en considération que la distance de freinage va augmenter considérablement avec plus de poids.

### Pensez à ceci quand vous avez à travailler avec du chargement :

1. Limite de poids des porte-bagages
2. Limite de poids de la remorque
3. Distribution du poids
4. Vitesse du VTT

## Capacités de chargement nominales

Article	Spécifications	
	(kg)	(lb)
Capacité de chargement maximale	272	600
Porte-bagages avant (max.)	45	100
Porte-bagages arrière (max.)	91	200
Poids de l'attache (max.)	16	35
Poids de porte-bagages arrière et de l'attache (max.)	91	200
Capacité de remorquage (max.)	477	1050

**Capacité de chargement maximale** — Poids total de l'opérateur, de l'attache-remorque, et du chargement des porte-bagages avant et arrière.

**Poids de l'attache** — Poids de l'attache-remorque.

**Poids de porte-bagages arrière et de remorque** — Poids total de l'attache-remorque, SpeedRack et du porte-bagages arrière.

**Capacité de remorquage** — Poids total de la remorque et tout le chargement à l'intérieur de la remorque.

**■ REMARQUE : Poids des accessoires (treuil, chasse-neige, SpeedRack, supports de fusils, etc.) doivent être inclus avec le poids des porte-bagages avant et arrière.**

## SpeedRack

Lors de l'installation des accessoires SpeedRack, veuillez bien lire et suivre les instructions fournies avec chaque trousse.

## AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

■ **REMARQUE :** Portez une attention particulière lorsque vous opérez un VTT avec une charge additionnelle telle que des accessoires et/ou un chargement. L'opération du VTT peut être affectée défavorablement. Réduisez la vitesse lorsque vous ajoutez des charges additionnelles.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### **POSSIBLITÉ DE DANGER**

Surcharge du VTT ou transport/remorquage incorrect d'une charge.

### **CE QUI PEUT ARRIVER**

Risque d'altérer la maniabilité du VTT et de provoquer un accident.

### **COMMENT ÉVITER CE DANGER**

Ne jamais excéder la limite de charge prescrite pour ce VTT.

La charge doit être adéquatement repartie et solidement attachée.

Ralentir lorsque l'on transporte une charge ou l'on tire une remorque. Prévoir une plus grande distance pour le freinage.

Toujours suivre les instructions fournies dans ce manuel pour le chargement ou le remorquage.

### **Choix personnels**

Une randonnée sécuritaire et mémorable est fonction de vos choix. Un VTT, à l'instar de tous les véhicules motorisés, peut être dangereux si vous l'utilisez en omettant d'observer des précautions de base, si vous courrez des risques inutiles ou si vous conduisez au-delà de vos capacités ou de celles de votre véhicule. Ne vous laissez pas distraire par la fébrilité de la liberté ou de l'aventure, et faites des choix sensés et sécuritaires.

## **Consommation d'alcool et de drogues (conducteur et/ou passager)**

C'est extrêmement dangereux et souvent illégal de boire des boissons alcoolisées et de conduire.

### **Substances à éviter lorsque vous conduisez :**

1. Alcool
2. Médicaments avec ou sans ordonnance
3. Drogues illégales ou hallucinogènes

### **Les effets de l'alcool\***

Le nombre de verres qui altèrent les aptitudes physiques et mentales

#### **1 à 2 VERRES**

Processus mentaux tels que retenue, prise de conscience, concentration et discernement affectés; temps de réaction ralenti; inaptitude à exécuter des tâches complexes.

#### **3 à 4 VERRES**

Perception de la profondeur, récupération après un éblouissement, mouvement des yeux et convergence oculaire affectés; réduction du discernement et de la maîtrise.

#### **5 VERRES ET +**

La coordination se détériore, perte du discernement critique et mémoire et compréhension altérées.

\*D'après l'américaine institut de sécurité VTT (ATV Safety Institute).

Faites attention aux prescriptions et aux médicaments achetés en pharmacie. De la somnolence et un jugement affecté peuvent être causés par une variété de médicaments. La même chose est valable pour les médicaments contre l'allergie, le rhume, la grippe et les maux de tête. Votre grandeur physique et votre poids ne peuvent vous protéger...juste une capsule d'antihistaminique peut affecter votre jugement.

N'utilisez pas d'alcool ni de drogue avant ou pendant la conduite de votre VTT.

## **Votre condition physique**

Votre condition physique est essentielle afin de pouvoir conduire un VTT de façon sécuritaire. N'utilisez pas le véhicule lorsque vous êtes fatigué et tenez compte de votre santé au moment de planifier des randonnées plus longues.

### **Ne jamais conduire :**

1. Quand vous êtes fatigué

## **Conduite imprudente**

Lorsqu'une vitesse élevée ou excessive constitue un facteur, le risque de blessures augmente considérablement. Conduisez de manière raisonnable et en tenant compte de votre niveau d'habileté. Évitez toute manœuvre téméraire. Ne vous offrez pas en spectacle.

## **Lois et règlements**

Tous les officiers de police que vous rencontrez vous diront que l'ignorance n'est pas une défaite pour pas connaître la loi. La meilleur défense est de vérifier la loi qui concerne les VTT dans votre localité ou province avant de conduire. Ceci est une bonne raison pour continuer à conduire dans votre région préférée. La façon la plus facile de fermer une région est de ne pas suivre les règlements.

## **Comportement en groupe**

Lorsque vous conduisez en groupe, il est naturel d'essayer d'émuler ou de surpasser les gens qui vous entourent. Nous pouvons tous être compétitifs, ce qui peut entraîner des risques et, par conséquent, des blessures graves ou des dommages à l'équipement. Sachez quelles sont vos limites et n'ayez pas peur de ralentir votre rythme.

### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves. **31**

# Supervision

## Généralités

Vous êtes responsable pour la supervision de ceux qui conduisent votre VTT. Votre sagesse est valable...c'est ça qui les ramènera en sécurité — vos amis, votre famille, vos proches, et votre VTT. Il est très important que vous vous considérez le superviseur de votre VTT pour toutes personnes qui le conduira. Que vous acceptiez ou pas la responsabilité, la vérité est que vous êtes responsable de toutes les personnes qui conduisent votre VTT.

## Responsabilités

Vous êtes au la dernière « S » dans P.A.S.S. : « Supervision ». Vous finirez ce livre et vous avez appris tous ce que ceci comprend. Ceci vous met en bonne position pour être très confiant à propos de ce que vous venez d'apprendre. Maintenant il est temps de vous servir de vos connaissances et de superviser les autres qui conduiront votre VTT.

## Opérateur sans expérience/non formé

Vous ne pouvez laisser conduire une personne qui ne sait pas ce qu'elle fait. À moins qu'elle ait au moins 1an d'expérience dans la conduite d'un VTT ou qu'elle ait suivi une formation en VTT. C'est votre responsabilité de les garder loin de votre VTT. Il peut être dangereux (spécialement pour les enfants qui ne sont pas en âges) toutes les bonnes raisons pour vous d'être ferme.

## Opérateur d'expérience/ formé

Si quelqu'un emprunte votre VTT vous êtes responsable pour la supervision. Avant qu'il conduise, envoyez ces derniers suivre un cours de formation et montrez-leur le vidéo sur la sécurité, faites-leur lire le livre de l'opérateur. Entraînez-les. Ceci n'a pas d'importance comment vous le faites mais faites-le.

Les VTT sont tous un peu différent dans la conduite, la manœuvrabilité et les contrôles. Il n'y a pas d'importance comment d'expérience les membres de votre famille ont avec les VTT ils n'ont pas d'expérience sur votre VTT. Laissez les conducteurs d'expérience se familiariser avec **votre** VTT — montrez-leur la base avant qu'ils ne démarrent. Vous ne voulez pas avoir de remords de conscience parce que vous n'avez pas montré à ces gens comment votre VTT s'utilise.

**Et rappelez-vous que peu importe l'expérience, vous ne devriez jamais laisser une personne de moins de 16 ans conduire VTT.**

Le fabricant et l'américaine institut de sécurité VTT (ATV Safety Institute) recommande que tous les opérateurs de VTT conduisent le VTT de grandeur approprié selon leur âge.

Catégorie	Âge (Années)	Limites de vitesse (km/h)	Remarques
Y-10+	10 ou plus	24 - Limité 48 - Maximum	Opérer sous le supervision d'une adulte
T-14	14 ou plus	32 - Limité 48 - Limité 61 - Maximum	Opérer sous le supervision d'une adulte
G et S	16 ou plus	Selon les limites locales	—

## Partie II — Opération/Entretien

### Spécifications

#### MOTEUR

Type	Quatre temps/refroidi par liquide
Alésage x course	102 mm x 85 mm (4,01 x 3,35 po)
Cylindrée	695 cc (42,41 po <sup>3</sup> )
Type de bougie d'allumage	NGK CPR8E
Écartement des électrodes	0,5-0,6 mm (0,019-0,024 po)

#### CHÂSSIS

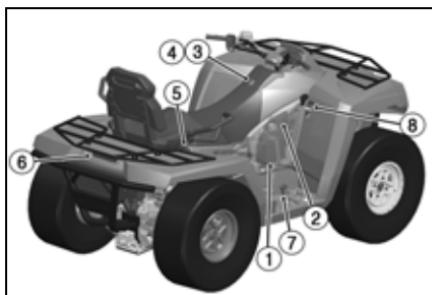
Longueur (globale)	243 cm (95,7 po)
Hauteur (globale) Base, XT	145,3 cm (57,2 po)
Hauteur (globale) LTD	145,3 cm (57,2 po)
Largeur (globale)	124,5 cm (49 po)
Course de la suspension (avant/arrière)	22,86 cm (9,0 po)
Taille de pneus (avant/arrière)	25 x 8-12 / 25 x 10-12
Taille de pneus (avant/arrière)	26 x 9-14NHS / 26 x 11-14NHS
Taille de pneus (avant/arrière)	27 x 9-14 / 27 x 11-14
Pression de gonflage des pneus	48,3 kPa (7,0 psi)
Types de frein	Hydrauliques avec verrou de levier de frein et frein à pied arrière

#### DIVERS

Poids à sec (approx.) — Base, XT	395 kg (871 lb)
Poids à sec (approx.) — LTD	433 kg (954 lb)
Capacité du réservoir d'essence	20,06 L (5,3 gal U.S.)
Capacité de refroidissement	2,1 L (2,2 U.S. qt)
Capacité de différentiel	270 mL (9,1 oz)
Capacité de l'entraînement arrière	1200 mL (40,5 oz)
Capacité du réservoir d'huile à moteur (approx.)	2,35 L (2,5 U.S. qt)
Essence (recommandée)	Indice d'octane 87, ordinaire, sans plomb
Huile à moteur (recommandée)	Tout temps ACX (Synthétique)
Lubrifiant différentiel avant (actionneur sur le côté bouchon du essence)	SAE Approuvé 80W-90 Hypoïde
Lubrifiant boîte-pont arrière/Lubrifiant différentiel avant (actionneur sur la côté frein à pied)	Fluide synthétique extrême pression pour boîte-pont
Liquide de frein	DOT 4
Feux arrière/feux d'arrêt	LED
Phare — Base, XT	12 V — 60 W/55 W Halogène
Phare — LTD, SE	12 V — 60 W/55 W Halogène avec accents de la DÉL
Système de démarrage	Électrique

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

# Emplacement des pièces et commandes



1. Batterie

2. Module d'alimentation électrique

3. Compartiment de rangement

4. Emplacement du Manuel d'utilisation

5. Loquet de siège passager

6. Feu arrière/feu d'arrêt

7. Frein à pied arrière

8. Levier de marche

9. Bouchon du essence

10. Phares

11. Treuil (si équipé)

12. Panneau d'accès du radiateur/refroidissement

13. Indicateur à ACL

14. Verrou de levier de frein

15. Levier des freins à main

16. Interrupteur du phare

17. Bouton du démarreur

18. Interrupteur d'arrêt d'urgence

19. Interrupteur de priorité de marche arrière

20. Interrupteur de treuil (si équipé)

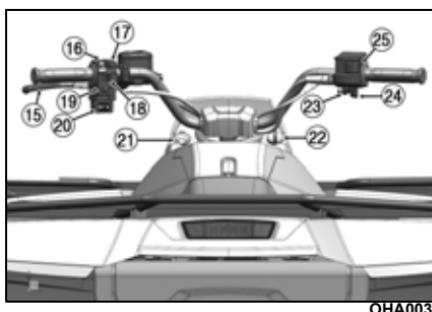
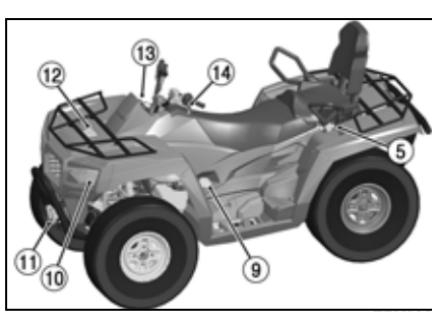
21. Sortie — puissance c.c.

22. Interrupteur de clé

23. Limiteur de l'accélérateur

24. Levier de l'accélérateur

25. Interrupteur de sélection d'entraînement



■ REMARQUE : Votre VTT peut différer de celui qui est illustré dans ce manuel.

# Opération du VTT

## Liste de vérification avant le démarrage/avant l'utilisation

Élément	Remarques
Système de frein	Levier des freins à main ferme. Verrou de levier de frein fonctionnel. Pédale de frein à pied arrière ferme. Niveau de liquide adéquat. Assurez-vous que le système ne présente aucune fuite.
Commandes	Guidon libre – aucun grippage, aucun jeu libre excessif. Mettez le levier de marche en stationnement. Levier de l'accélérateur libre – aucun grippage, revient en position de ralenti.
Liquides	Niveau de réfrigérant au bas du tuyau dans le cou du radiateur quand il fait froid. Niveau de huile moteur adéquat. Réservoir de carburant plein d'essence recommandée. Niveau de lubrifiant du différentiel avant/boîte-pont adéquat. Assurez-vous que le système ne présente aucune fuite.
Suspension	Joint à rotule/embouts de barre d'accouplement libres – bien fixés. Amortisseurs ne présentant aucune fuite – supports de montage solides. Composants exempts de tout résidu.
Phares/commutateurs	Vérifiez le accent le la DÉL (si équipé) et feux de route/feux de croisement de phare – commutateur des phares éteints (OFF). Vérifiez les feux arrière/de freinage – commutateur des phares éteints (OFF). Vérifiez l'interrupteur de sélection d'entraînement – réglez à 2WD.
Filtre à air	Logement exempts de tout résidu. Admission d'air fixés solidement – aucun orifice ni aucune trace d'usure dans filtre.
Pneus/roues	Pression de gonflage adéquate – profondeur de semelle adéquate. Vérifiez la présence de coupures et de déchirures sur les pneus. Roues bien fixées aux moyeux – moyeux fixés solidement aux essieux. Assurez-vous que les roues ne sont pas craquelées et que les jantes ne présentent aucun faux rond.
Écrous/boulons/fixations	Assurez-vous que les écrous et les boulons sont bien serrés, serrez-les au besoin. Vérifiez les fixations et les verrous. Vérifiez l'installation de(s) siège(s).

## Manœuvres élémentaires

La conduite active et les manœuvres élémentaires constituent les fondements de la conduite. Sans compétences de base, il vous est impossible de exécuter de conduite active. Voici les manœuvres élémentaires :

- Monter sur le VTT (conducteur)
- Monter sur le VTT (passager)
- Démarrer le moteur
- Démarrer un moteur froid
- Passage de rapport
- Freiner/s'arrêter
- Stationner
- Descendre du VTT

### Monter sur le VTT (conducteur)

Pour s'asseoir :

1. À partir du côté gauche, l'opérateur doit saisir le guidon gauche, serrez le frein et mettez le pied gauche sur le repose-pied.
2. Saisissez le guidon droit.
3. Passez la jambe par-dessus le siège et posez le pied droit sur le repose-pied droit.
4. Asseyez-vous en position confortable.
5. Gardez toujours les pieds plantés sur les repose-pieds.

### Monter sur le VTT (passager)

Pour s'asseoir :

1. À partir du côté gauche, quand le conducteur est assis et qu'il maintient le frein bien serré, le passager doit saisir l'épaule gauche du conducteur avec la main gauche et saisir avec main droite le dossier; passez ensuite la jambe par dessus le siège et posez le pied droit sur le repose-pied droit.
2. Asseyez-vous en position confortable et gardez fermement les mains sur les poignées.
3. Gardez toujours les pieds plaqués sur les repose-pieds.

## Démarrer le moteur

Démarrez toujours le VTT sur une surface plane et horizontale. Le monoxyde de carbone est un gaz toxique pouvant entraîner la mort si bien que vous devez garder votre VTT dehors lorsqu'il est en marche. Procédez comme suit pour le mettre en marche :

1. Embarquez sur le VTT et asseyez-vous.
2. Engagez le verrou de levier de frein.
3. Tournez la clé de l'interrupteur d'allumage à la première position (ON).
4. Déplacez l'interrupteur d'arrêt d'urgence en position de MARCHE (voir page 49 pour l'emplacement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence).
5. Pressez sur le bouton du démarreur.

### ATTENTION

**Ne faites pas fonctionner le moteur du démarreur pendant plus de 8 secondes par tentative de démarrage. Le moteur du démarreur peut surchauffer, risquant ainsi de causer de graves dommages. Attendez 15 secondes entre chaque tentative de démarrage pour permettre au moteur du démarreur de refroidir.**

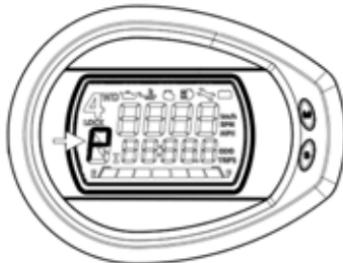
6. Laissez le moteur se réchauffer.

### Démarrer un moteur froid

**■ REMARQUE : Il est très important de ne pas toucher ou de comprimer le levier de la manette des gaz pendant la procédure de démarrage.**

1. Éteignez tous les accessoires électriques (phares, etc.). Tournez la clé de l'interrupteur d'allumage à la première position (ON) laissant les phares éteints.

**■ REMARQUE : N ou P est indiqué sur le indicateur à ACL. Si le véhicule est embrayé en vitesse (le indicateur affiche L, H ou R), le frein doit être maintenu pour démarrer.**



OHA041

2. Appuyez sur le bouton de démarrage.

### ATTENTION

**Ne faites pas fonctionner le moteur du démarreur pendant plus de huit secondes par tentative de démarrage.** Le moteur du démarreur peut surchauffer, risquant ainsi de causer de graves dommages. Attendez 15 secondes entre chaque tentative de démarrage pour permettre au moteur du démarreur de refroidir.

■ **REMARQUE :** Ne touchez pas au levier de la manette des gaz jusqu'à ce que le moteur ait tourné pendant au moins 3 minutes.

3. Laissez le moteur se réchauffer pendant environ 2-3 minutes ou jusqu'à ce que le VTT s'accélère sans une hésitation.

### Passage de rapport

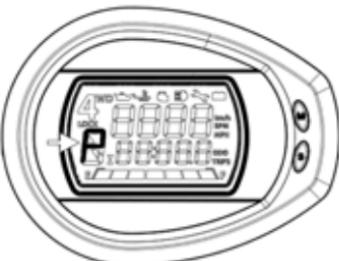
1. Pour engager tout position de vitesse du stationnement, déplacez le levier de marche vers le haut à la position désirée. R (marche arrière), N (point mort), H (gamme haut), or L (gamme bas).



OHA004

2. Pour engager le P (stationnement), arrêtez-vous complètement; puis déplacez le levier au stationnement.

3. Vitesse de embrayez sélectionné : L, H, N, R ou P est indiqué sur le indicateur à ACL.



OHA041

■ **REMARQUE :** La haute gamme est pour une conduite normale avec des charges légères. La basse gamme est pour les charges lourdes ou pour le remorquage. Comparée à la HAUTE gamme, la position de la BASSE gamme fournit une vitesse plus lente et une plus grande torsion aux roues.

### ATTENTION

Embrayez toujours en gamme basse lorsque vous opérez le véhicule sur des terrains humides ou accidentés, lorsque vous remorquez ou poussez des chargements lourds et lorsque vous utilisez une charrue. Si cette attention n'est pas suivie, il pourrait y avoir une défaillance de la courroie d'embrayage ou un dommage avec les composants du système d'entraînement.

### ATTENTION

Arrêtez-vous toujours complètement avant d'embrayer d'une gamme à une autre ou avant de passer en marche arrière. Embrayer toujours sur un sol plat ou alors engagez le verrou de levier de frein avant d'embrayer dans une autre gamme ou de passer en marche arrière.

## Freiner/s'arrêter

Prévoyez toujours assez d'espace et de temps pour vous arrêter sans risque. Il est parfois inévitable de s'arrêter brusquement, soyez donc prêt à cette éventualité. Que l'arrêt se fasse en douceur ou brusquement, utilisez la procédure suivante :

1. Serrez la manette de frein gauche du guidon pour serrer les deux freins avant et arrière.
2. Si les roues se bloquent, relâchez les freins une seconde puis resserrez-les.
3. Ne serrez jamais le frein en continu. Même le maintien d'une pression minimale sur une manette de frein provoquera le frottement des plaquettes de frein sur les disques et l'échauffement du liquide de frein.

## AVERTISSEMENT

**L'utilisation répétée à l'excès du frein hydraulique pour des arrêts à grande vitesse va provoquer la surchauffe du liquide de frein et l'usure prématuée des plaquettes de frein et entraîner au bout du compte une perte imprévue de l'efficacité de freinage.**

## AVERTISSEMENT

**Utilisez exclusivement un liquide de frein homologué. Ne remplacez jamais un liquide de frein par un autre de qualité ou de type différent et ne mélangez jamais des qualités ou des types différents de liquide de frein. Il peut en résulter une perte de l'efficacité de freinage. Avant chaque utilisation, vérifiez le niveau du liquide de frein et l'état d'usure des plaquettes. La perte de l'efficacité de freinage peut occasionner des blessures graves ou la mort.**

## Stationnement

Pour stationner, suivez les règles précédentes de freinage, puis :

1. Quand le véhicule s'arrête, passez en stationnement (P).

2. Lorsque le ventilateur s'arrête, coupez le contact. Reportez-vous Éteindre le véhicule correctement à la page 46.

## AVERTISSEMENT

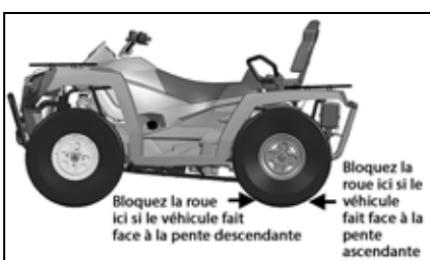
**Stationner sur un plan incliné peut permettre le déplacement du véhicule, causant des blessures ou des dommages.**

## ATTENTION

**Stationner sur un plan incliné peut imposer une charge excessive aux mécanismes de changement de vitesse et causer un passage difficile ou une contrainte sur des pièces.**

Si stationner sur une pente ou un plan incliné est la seule option possible, usez de prudence et suivez les procédures suivantes après l'arrêt du véhicule :

1. Appuyez le verrou de levier de frein.
2. Embrayez en stationnement (P).
3. Coupez le contact lorsque le ventilateur s'arrête. Reportez-vous Éteindre le véhicule correctement à la page 46.
4. Vérifiez que le véhicule est en position stationnement (P) avant de descendre.



5. Bloquez les roues arrière du côté de la pente descendante.

## Descendre du VTT

Après avoir suivi la procédure de stationnement, il est temps de descendre :

1. Le conducteur doit vérifier plutôt deux fois qu'une que le verrou de levier de frein est engagé.

2. Le passager doit saisir l'épaule gauche du conducteur avec la main droite et, avec la main gauche, saisir la poignée gauche; passez ensuite la jambe droite par dessus le siège et mettez pied à terre du côté gauche du VTT.
3. Le conducteur doit passer la jambe droite par-dessus le côté gauche du siège.
4. Le conducteur doit mettre le pied à terre du côté gauche du VTT.

## Manœuvrer le VTT (techniques de conduite active)

La conduite active consiste à mettre votre corps en mouvement. Vous et votre passager devez apprendre à vous pencher et à déporter votre poids dans les virages pour garder le contrôle.

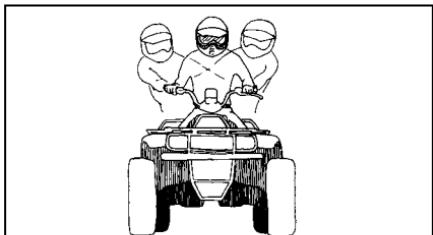
Votre sécurité dépend de l'utilisation des techniques de conduite sécuritaire. Les statistiques de la commission de la sécurité des produits aux consommateurs Américaine démontrent que les opérateurs sans expérience qui n'utilisent pas les techniques de conduite sécuritaire ont **13 fois plus de chance d'être impliqués dans un accident de VTT** que ceux qui ont 1 mois d'expérience.

Les techniques de conduite sûres impliquent la maîtrise des activités suivantes :

- Conduire
- Se pencher, porter son poids et garder l'équilibre
- Prendre un virage large
- Prendre un virage serré
- Prendre un virage sur pente
- Monter une pente
- Descendre une pente
- Conduire en travers d'une pente/ se déplacer latéralement
- Faire une embardée
- Franchir un obstacle

## Conduire

Une fois que le moteur est chaud, le VTT est prêt à partir.



ATV-0012

1. Gardez les pieds sur les repose-pied et les deux mains sur le guidon.
2. Tenez la manette de frein et débloquez le verrou de levier de frein.
3. Passez équipement.
4. Relâchez lentement le frein et actionnez le levier de l'accélérateur.

## Se pencher, porter son poids d'un côté à l'autre et garder l'équilibre

Quand vous tournez, l'astuce consiste à vous déplacer vers l'avant et à vous déporter du côté du siège se trouvant à l'intérieur du virage. Portez le poids de votre corps sur le repose-pied extérieur. En même temps, penchez votre corps et celui du passager vers l'intérieur du virage. Faites attention à la tenue de route – si vous sentez que les pneus décollent du sol, diminuez la vitesse, portez davantage votre corps et celui du passager sur le côté en train de se soulever et prenez un virage plus large si possible.



ATV-0013



ATV-0024



ATV-0044



ATV-0025

### **Prendre un virage large**

Beaucoup d'accidents ont lieu dans les prises de virage. Si vous ne maîtrisez pas les techniques de virage, le VTT peut facilement échapper à votre contrôle et perdre la traction, faire un sous-virage ou se renverser. Pour prendre un virage large, procédez ainsi :



ATV-0046



ATV-0045

1. Relâchez le levier de l'accélérateur à l'approche du virage pour ralentir.
2. Penchez-vous, déplacez votre poids et gardez l'équilibre – déportez le poids de votre corps et celui du passager vers l'intérieur du virage.
3. Accélérez progressivement à la sortie du virage.

### **Prendre un virage serré**

Une fois que vous avez maîtrisé la conduite dans des virages larges, passez à l'exercice plus difficile de la conduite dans des virages serrés.



ATV-202

1. Relâchez le levier de l'accélérateur à l'approche du virage pour ralentir.
2. Penchez-vous, déplacez votre poids et gardez l'équilibre – déportez le poids de votre corps et celui du passager vers l'intérieur du virage.
3. Il se peut que vous ayez à vous pencher davantage vers l'intérieur du virage que lorsque vous preniez un virage large.
4. Si le déplacement du poids et le maintien de l'équilibre ne suffisent pas à garder les roues au sol, redressez le guidon autant que vous le pouvez.
5. Accélérez progressivement à la sortie du virage.

## Prendre un virage sur pente

Prenez un virage sur pente si vous calez accidentellement dans une côte; vous devrez intervenir avant que le VTT ne commence à descendre la pente en reculant.



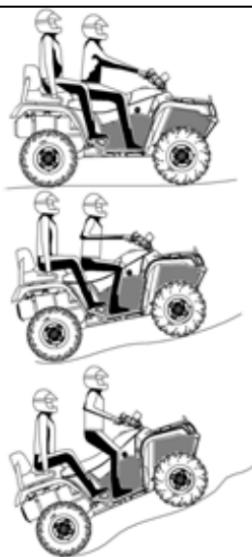
ATV-204

1. Arrêtez-vous où vous êtes, serrez les freins et passez au point mort.
2. Coupez le moteur.
3. Gardez le poids de votre corps vers l'avant.
4. Demandez au passager de descendre.
5. Descendez du VTT du côté amont.
6. Si vous êtes sur la gauche du VTT, tournez le guidon à fond vers la gauche.

7. Desserrez partiellement les freins et tenez légèrement la manette de frein.
8. Laissez le VTT rouler à votre droite jusqu'à ce qu'il commence à s'orienter vers le bas.
9. Freinez à nouveau.
10. Remontez sur le VTT du côté amont de la pente, demandez au passager d'en faire autant et quand vous et votre passager vous asseyez, gardez le poids du corps du côté amont de la pente.
11. Démarrerez le moteur et suivez la procédure de descente d'une pente.

## Monter une pente

Plusieurs accidents se produisent lors de la conduite sur pentes et à la suite du roulement du VTT ou de son retournement. Redoublez donc de prudence et suivez la méthode de conduite sur pente ci-dessous.



ATV-207

1. Accélérez avant d'entamer la montée; maintenez ensuite une allure régulière.
2. Le conducteur et le passager doivent se pencher aussi loin que possible vers l'avant. Sur des pentes plus raides, le conducteur doit se lever et se pencher vers l'avant.
3. Si vous perdez de la vitesse, relâchez le levier de l'accélérateur (de manière à ce que les pneus avant ne se soulèvent pas), **OU**

4. Si ça ne marche pas, que vous avancez toujours et que le terrain le permet, faites un demi-tour, redescendez et essayez à nouveau de monter la pente, **OU**
5. Si vous n'avancez plus, suivez la procédure de prise d'un virage sur pente.

## NE CONDUISEZ JAMAIS SUR DES PENTES DE PLUS DE 25°



## Descendre une pente

Une bonne conduite en descente dépend de votre maîtrise des freins – n'en abusez pas sinon vous risquez de basculer.



ATV-208

1. Portez le poids de votre corps et celui du passager vers l'arrière du siège autant que vous le pouvez.
2. Engagez un rapport; ne vous mettez pas au point mort.
3. Serrez légèrement le frein et relâchez le levier de l'accélérateur.

## Conduire en travers d'une pente/se déplacer latéralement

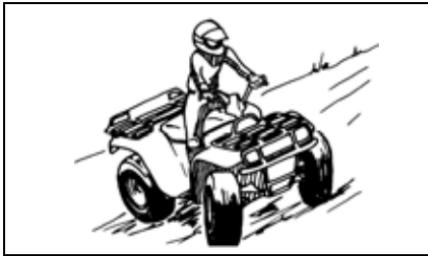
La conduite en travers d'une pente requiert une compétence certaine; c'est un exercice vraiment difficile et imprévisible. Que vous soyez expérimenté ou non, essayez d'éviter ce genre d'exercice. Si vous êtes dans une situation qui exige que vous conduisiez absolument en travers d'une pente, suivez la méthode suivante :



ATV-0017



ATV-0028



ATV-0029

1. Maintenez une vitesse faible et régulière.
2. Portez tout le poids de votre corps et celui du passager du côté amont de la pente; portez également le poids sur le repose-pied du côté amont.
3. Dirigez-vous comme si vous alliez vers l'amont de la pente.

4. Si vous sentez que le VTT est sur le point de basculer, tournez le guidon vers le bas. Si ce n'est pas possible du fait du terrain ou pour toute autre raison ou si vous n'y parvenez pas, arrêtez et descendez. Demandez au passager qu'il descende le premier du côté amont de la pente; descendez ensuite vous-même du côté amont de la pente.

## Faire une embardée

L'embardée est une réaction prise dans l'urgence pour éviter un obstacle.



ATV-206

1. Relâchez le levier de l'accélérateur à l'approche de l'obstacle.
2. Tournez le guidon. En même temps que l'embardée, déportez votre poids et maintenez l'équilibre. Penchez-vous, déplacez votre poids et gardez l'équilibre – déportez le poids de votre corps et celui du passager vers l'intérieur du virage.
3. Ne freinez pas tant que l'urgence n'est pas terminée et que vous ne retrouvez pas la maîtrise de la situation.

## Franchir un obstacle

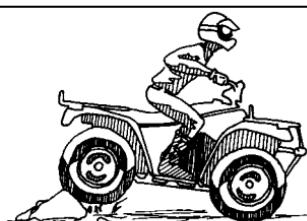
Le franchissement d'obstacles est difficile; évitez-le si possible. Pour conduire par-dessus des troncs d'arbre, des roches ou dans des ornières, il faut rassembler en un seul mouvement toutes les techniques de la conduite active. Votre VTT répondra différemment selon les obstacles (troncs d'arbres, ornières, etc.), mais il y a des directives générales à appliquer pour surmonter les obstacles à deux roues (les deux pneus en contact avec l'obstacle en même temps) :



ATV-0016



ATV-0026



ATV-0027

1. Arrêtez le VTT.
2. Demandez au passager de descendre.
3. Roulez très lentement, à moins de 8 km/h (5 mi/h).
4. Approchez l'obstacle de front.
5. Levez-vous du siège.
6. Gardez votre poids sur les repose-pied.
7. Actionnez un peu le levier de l'accélérateur au moment où les pneus avant entrent en contact avec l'obstacle.

8. Penchez-vous en avant et relâchez le levier de l'accélérateur quand les pneus avant ne touchent plus l'obstacle.
9. Détendez votre corps pour amortir le choc.
10. Si le VTT commence à se renverser, déportez le poids de votre corps pour le maintenir en équilibre.

Pour passer un obstacle à une roue (un seul pneu en contact), suivez les mêmes règles à l'exception de la suivante :

1. Servez-vous de la vitesse du VTT pour passer l'obstacle.
2. Ne soulevez pas le guidon.
3. N'actionnez pas le levier de l'accélérateur.

## Conseils

Conduire un VTT et une automobile ont certains similaires; cependant il y a quelques situations qui exigent une attention spécial :

- Conduire en marche arrière
- Dérapier ou glisser
- Stationner sur une pente
- Caler sur une pente
- Franchir un cours d'eau
- Traverser une route
- Arrêter le VTT
- Arrêter le moteur

## Conduire en marche arrière

Il est toujours difficile de voir derrière soi.

1. Roulez lentement. Il est difficile de voir derrière soi.
2. Gardez le guidon droit.
3. Conduire en marche arrière dans une descente n'est pas une bonne idée; faites plutôt un demi-tour ou prenez un virage sur pente.

## AVERTISSEMENT

N'activez jamais l'interrupteur de priorité quand le moteur est à plein régime sous peine de perdre le contrôle du véhicule. Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez l'interrupteur de priorité, car la vitesse en marche arrière peut considérablement augmenter.

## Dérapier ou glisser

Si vous perdez le contrôle du VTT après être passé sur du sable, de la glace, de la boue ou de l'eau :

1. Tournez le guidon dans la direction du dérapage.
2. Ne freinez pas tant que le dérapage continue.
3. Portez votre poids vers l'avant.

Il se peut que le VTT ne réponde pas et poursuive sa course en ligne droite au lieu de tourner. Voici comment manœuvrer dans ce cas :

1. Ralentissez.
2. Déplacez-vous vers l'avant sur le siège.
3. Penchez-vous vers l'intérieur du virage et demandez à votre passager de vous pencher aussi vers l'intérieur du virage.
4. Tournez le guidon.

## Stationner sur une pente

Reportez-vous Stationnement à la page 38.

## Caler sur une pente

Si vous utilisez la bonne méthode pour conduire en montant une pente, ceci ne devrait pas arriver. Mais si vous avez un problème, faites ceci :

1. Si le VTT n'a pas commencé à reculer, suivez la procédure pour un demi-tour debout, **OU**
2. Si le VTT a commencé à reculer, penchez-vous vers l'avant le plus possible en vous tenant debout sur les repose-pieds.
3. Tranquillement, appliquez le levier de frein avant.
4. Quand le VTT arrête, suivez les procédures pour un demi-tour debout.
5. Si le VTT continue à reculer, débarquez du côté le plus haut de la pente.

## Franchir un cours d'eau

Ce VTT peut uniquement avoir de l'eau jusqu'au niveau des repose-pied. Si l'eau monte plus haut que ce niveau, vous risquez d'entrainer des blessures graves et/ou des dommages au moteur. N'allez pas dans les cours d'eau rapides. Les pneus peuvent flotter de sorte que si l'eau est trop profonde, le VTT risque de flotter.

1. Vérifiez physiquement la profondeur du cours d'eau et son courant, surtout si vous ne voyez pas le fond. Vérifiez également s'il y a des blocs rocheux, troncs d'arbres ou autres obstacles dissimulés.
2. Roulez lentement.
3. Vérifiez que vous avez une voie de sortie sur l'autre rive.
4. Si vous embourbez, essayez de faire basculer le VTT d'un côté à l'autre.
5. Une fois que vous avez quitté le cours d'eau, serrez brièvement les freins pour vérifier qu'ils fonctionnent.

## AVERTISSEMENT

**N'utilisez pas ce véhicule sur un plan d'eau gelé à moins d'avoir vérifié, au préalable, que la glace est suffisamment épaisse pour pouvoir supporter le poids du véhicule, de la cargaison et des occupants. Le véhicule peut rompre la glace, risquant ainsi de causer des blessures graves ou mortelles.**

## Traverser une route

La traversée d'une route sur votre VTT n'est pas non plus une bonne idée; évitez de le faire. Si vous n'avez pas le choix, procédez ainsi :

1. Arrêtez-vous complètement sur l'accotement de la route.
2. Regardez dans les deux sens s'il y a de la circulation.
3. Traversez à proximité d'un virage ou d'un croisement sans visibilité est dangereux; évitez de le faire.
4. Traversez la route en ligne droite jusqu'à l'accotement d'en face.
5. Tenez compte du fait que votre VTT peut caler pendant la traversée; donnez-vous et votre passager assez de temps pour quitter la route.

6. Vous devez supposer que les voitures qui arrivent en sens inverse ne vous voient pas et que, si elles vous voient, elles ne peuvent quand même pas prévoir vos actions.
7. Dans certains endroits, il est interdit de traverser la voie publique. Soyez au courant du code de route local.

## Arrêter le VTT

Pour arrêter le VTT, relâchez d'abord le levier de l'accélérateur. Freinez ensuite.

## Éteindre le véhicule correctement

Ce véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement électronique qui aide à refroidir le moteur. Le ventilateur se met en marche lorsque la température du liquide de refroidissement dépasse les limites pré-déterminées et s'éteint lorsque le liquide de refroidissement retourne à une température normale.

N'éteignez pas le véhicule lorsque le ventilateur de refroidissement est en marche.

Lorsque le ventilateur s'arrête, éteignez le véhicule.

■ **REMARQUE :** Le moteur du véhicule devrait tourner au ralenti jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête indiquant que le moteur est revenu à une température normale.

## ATTENTION

**Si la température du liquide de refroidissement continue d'augmenter, amenez le véhicule chez un concessionnaire autorisé pour une inspection.**

## Arrêter le moteur

Pour arrêter le moteur, mettez la clé du commutateur d'allumage en position OFF ou mettez le commutateur d'arrêt d'urgence en position OFF.

■ **REMARQUE :** La batterie pourrait se décharger si vous laissez le commutateur d'allumage à clé à la position de marche.

# Information Générale

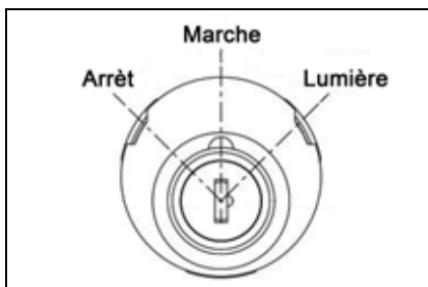
## Fonctionnement et locations des contrôles

### Clé de l'interrupteur d'allumage

Deux clés sont fournies avec votre VTT. Gardez la clé de réserve dans un endroit sécuritaire. Un numéro d'identification à été marqué sur chaque clé. Utilisez ce numéro quand vous aurez besoin d'une clé de remplacement.

### Interrupteur d'allumage

L'interrupteur d'allumage a trois positions.



VTA-079

**Position ARRÊT** — Tout le circuit électrique sont fermé. Le moteur ne peut démarer. La clé peut être enlevée à cette position.

**Position MARCHE** — Le circuit d'allumage est complet et le moteur peut fonctionner. La clé ne peut pas être enlevée à cette position.

**Position LUMIÈRE** — Le circuit d'allumage est complet les lumières avant et arrière sont allumées. La clé ne peut pas être enlevée à cette position.

### ATTENTION

**Ne laissez jamais l'interrupteur en position LUMIÈRE ou MARCHE pour une grande période de temps sans que le moteur soit en marche. Ceci causera la décharge de la batterie. Laissez toujours l'interrupteur en position fermée quand le moteur n'est pas en marche.**

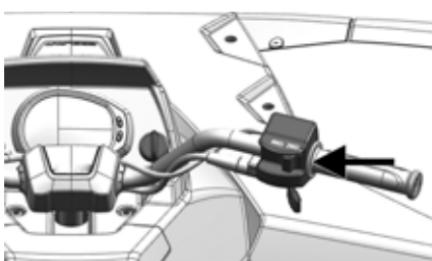
## Levier de marche



OHA004

Ce VTT dispose d'une transmission à deux gammes avec marche arrière et stationnement.

### Interrupteur de sélection d'entraînement



OHA006

Ce interrupteur permet au conducteur de sélection soit en 2 roues moteur (2RM) (roues arrière) soit en 4 roues moteur (4RM) (quatre roues) fonctionnement. Pour la conduite normale sur des surfaces plates, sèches et dures, le 2 roues motrices devrait être suffisant. Dans des conditions de sentier agressives, le 4 roues motrices devrait être votre choix.

Pour engager ou désengager les roues avant, placez l'interrupteur à la position 4 roues motrices (4WD) ou à la position 2 roues motrices (2WD). Cela basculera entre 4RM (4WD) et 2RM (2WD). La position 4WD ou la position 2WD sera indiquée sur l'indicateur LCD.

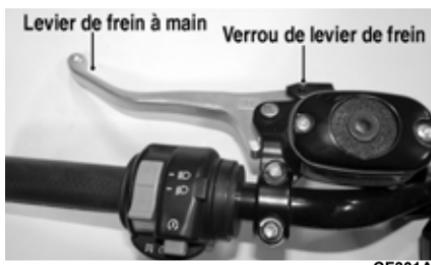
Si le VTT est équipé d'un verrou manuel des 4RM : Pour activer le verrou de la position 4 roues motrices (4WD), glissez le commutateur vers le haut, puis poussez-le vers l'extrême gauche. Pour désactiver le verrou, déplacez le commutateur vers la droite. La position du verrou sera indiquée sur le indicateur à ACL.

**■ REMARQUE :** Lorsque 4 roues moteur est sélectionnée, un verrou automatique 4RM verrouille mécaniquement le différentiel avant afin de transmettre la même puissance aux deux roues avant.

## ATTENTION

Ne pas activer ou désactiver le verrouillage manuel 4RM pendant que le VTT est en mouvement.

## Levier à main de frein/frein de stationnement



Le levier à main de frein est considéré comme étant le frein normal d'utilisation. Il devrait être utilisé à chaque fois que les freins sont requis.

Appliquez les freins dans une motion de compression envers les guidons.

Pour placer et relâcher le verrou de levier de frein, utilisez la procédure suivante :

1. Pressez et tenez le verrou de levier de frein.
2. En tenant le verrou de levier de frein, pressez le levier du frein.

**■ REMARQUE :** Cela « cliquera » quand il sera engagé et le levier du frein ne retournera pas à sa position relâchée.

3. Essayez de poussez le VTT. Vérifiez que le verrou de levier de frein s'engage correctement et que le frein (lorsqu'engagé) verrouille les roues.

**■ REMARQUE :** Le verrou de levier de frein doit verrouiller les roues. Si non, apportez le VTT chez un concessionnaire agréé pour en faire le service.

## AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours en vous assurant que le verrou de levier de frein a été désengagé avant d'utiliser le VTT. Un accident pourrait survenir si le verrou de levier de frein est en fonction lorsque vous utilisez le VTT. Le frein peut relaxer si laissé engagé pour une longue période de temps. Cela pourrait causer un accident; ainsi ne laissez pas le VTT sur une pente s'il dépend sur le verrou de levier de frein. Bloquez toujours les roues sur une pente si vous y laissez le VTT ou si vous stationnez le VTT en position penchée sur une pente.

4. Relâchez le verrou de levier de frein en pressant le levier du frein. Il retournera à sa position relâchée.

## Interrupteur du phare



## Interrupteur du phare — modèles Base et XT

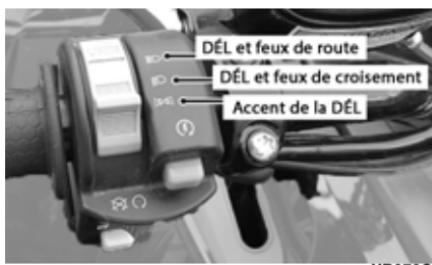
Avec le commutateur d'allumage en position LUMIÈRE, utilisez l'interrupteur du phare pour sélectionner les feux de croisement ou feux de route.



XR071B

## Interrupteur du phare — modèle Limited (LTD)

Avec le commutateur d'allumage en position LUMIÈRE, utilisez l'interrupteur du phare pour sélectionner le accent de la DÉL seulement, le accent de la DÉL avec feux de croisement ou le accent de la DÉL avec feux de route.



XR070C

## Interrupteur d'arrêt du moteur

Position ARRÊT — Le circuit d'allumage est fermé. Le moteur ne peut démarrer ou ne fonctionnera pas si le moteur est arrêté par cet interrupteur et que l'interrupteur d'allumage est sur la position lumière la batterie risque de se décharger rapidement.

Position MARCHE — Le circuit de l'allumage est ouvert, le moteur peut fonctionner ou être démarré.

En cas d'urgence, glissez le commutateur à la position ARRÊT pour arrêter le moteur. Appliquez les freins pour arrêter les roues.

## Bouton du démarreur électrique

Pressez sur ce bouton pour mettre en action le démarreur électrique. Avant de démarrer le moteur soyez certain que l'interrupteur d'allumage est en position marche et que la transmission est au point mort et que le verrou de levier de frein est activé.

■ **REMARQUE :** Ce VTT a un interrupteur de sécurité interne qui prévient que le démarreur électrique ne s'engage pas quand la transmission n'est pas au point mort. Pour démarrer le VTT quand il est en marche, poussez le frein à pied arrière ou comprimez le levier de frein; puis poussez le bouton de démarreur.

## Interrupteur de priorité de marche arrière

Ces VTT sont équipés avec un système de limitation de vitesse en marche arrière. Au cas où l'on aurait besoin de plus de tr/min en marche arrière, appuyer et tenez l'interrupteur de suppression.

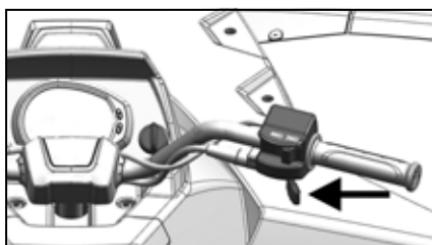
■ **REMARQUE :** L'interrupteur de priorité de marche arrière est en service dans le mode à 2 et 4 roues motrices.



### Avertissement

N'activez jamais l'interrupteur de suppression pendant que l'obturateur est ouvert, car cela pourrait causer une perte de contrôle. Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez l'interrupteur de priorité, car la vitesse en marche arrière peut considérablement augmenter.

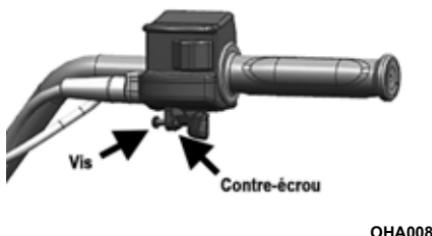
## Levier de l'accélérateur



OHA007

La position du levier de l'accélérateur contrôle la révolution du moteur. Opérez ce levier avec votre pouce. En le poussant vers l'extérieur ceci augmentera le régime du moteur et en le relâchant ceci réduira la révolution du moteur.

## Vis de la restriction de la révolution



Le déplacement du levier de l'accélérateur peut être restreint en ajustant la vis de restriction. La vis de restriction devrait être ajustée selon l'expérience et les connaissances de l'opérateur. Pour ajuster la vis de restriction, suivez la procédure suivante :

1. Desserrez l'écrou de retient.
2. Tournez la vis de restriction dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la révolution maximum du moteur et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la révolution maximum du moteur.
3. Resserrez l'écrou de retient.

**■ REMARQUE :** Le VTT est équipé d'une limiteur de RPM qui retarde le réglage de l'allumage lorsque le RPM maximal est atteint. Lorsque le limiteur de RPM est activé, cela peut être interprété comme un raté en haute vitesse.

## Frein à pied arrière

En appuyant le frein à pied arrière vers le bas, le frein fonctionnera sur les roues arrière en 2RM; les roues arrière plus une roue avant en 4RM; et les roues arrière et les deux roues avant en 4WD si elles sont équipées d'une fonction de verrouillage

## Servodirection électronique

Ce VTT ont un système de servodirection électronique (SDE) visant à réduire l'effort de braquage et la fatigue du conducteur dans une grande variété de conditions d'utilisation.

Le système SDE s'engage lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON et se désengage après environ cinq minutes (pour ménager la batterie) quand le moteur ne tourne pas.

Ce système est absolument exempt d'entretien : aucun réglage ou entretien n'est nécessaire. Il n'y a aucun liquide à vérifier ou à changer et le système SDE est entièrement indépendant et scellé pour le protéger contre les éléments.

Le système SDE est alimenté par le système de batterie; par conséquent, il faut que la batterie soit en bon état et entièrement chargée. Un relais SDE et un fusible de 30 ampères situés sous le siège de passager dans le module d'alimentation électrique (MAE) fournissent l'alimentation et une protection contre la surcharge.

Le système est auto-contrôle et affichera un code d'anomalie sur la jauge LCD/compteur de vitesse si un problème avec le circuit de contrôle du système SDE se produisait. Ne conduisez pas le VTT si un code d'anomalie SDE apparaît sur l'affichage.

Code	Description de la panne
C1301	Surintensité
C1302	Erreur de courant excessif
C1303	Panne de plage du capteur de couple
C1304	Panne de linéarité du capteur de couple
C1305	Encodeur de position du rotor
C1306	Basse tension du système
C1307	Tension élevée du système
C1308	Température supérieure à 110 °C (230 °F)
C1309	Température supérieure à 120 °C (248 °F)
C1310	Vitesse du véhicule élevée
C1311	Vitesse du véhicule faible
C1312	Signal de vitesse du véhicule défectueux
C1313	Régime du moteur élevé
C1314	Régime du moteur faible

C1315	Signal de régime moteur défectueux
C1316	Erreur de la mémoire EEPROM
C1317	Erreur du bus CAN
C1318	Erreur CRC interne
C1319	Dépassement du compteur de démarrages
C1320	Rapport inadéquat entre la vitesse et le régime du véhicule
C1321	Vitesse du véhicule erronée
C1322	Régime du moteur perdu
C1323	Message d'arrêt de la SDE sur l'affichage
C1324	Perte de communication CAN avec le module de SDE
C1325	Perte double
C1326	Encodeur de position du rotor
C1327	Erreur du convertisseur de tension (basse)
C1328	Erreur du convertisseur de tension (haute)
C1329	Erreur de données internes

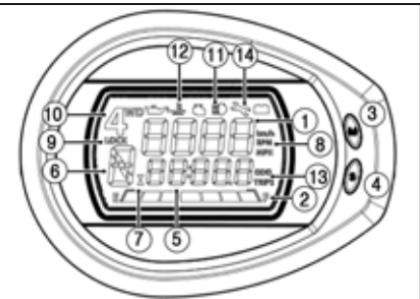
**■ REMARQUE :** Tournez la clé du commutateur à la position OFF et remettez-la ensuite à la position ON pour reinitialiser le code d'anomalie. Si le code continue de s'afficher, apportez votre véhicule chez un concessionnaire agréé pour un entretien du système SDE avant de reprendre l'utilisation.

## ATTENTION

Ne conduisez jamais ce véhicule si un code d'anomalie SDE apparaît sur la jauge LCD/compteur de vitesse. Cela indique une défectuosité du circuit de commande du système SDE pouvant causer une perte de l'assistance de la servodirection.

En cas de panne d'alimentation électrique, le système SDE se désactive (comparable à une automobile dont le moteur est éteint). L'effort de braquage augmente mais le contrôle de la conduite peut être maintenu.

## Capteur de vitesse/indicateur à LCD



OHA040

1. Compteur de vitesse/tachymètre/affichage d'avertissement de condition — Indique la vitesse approximative du véhicule en milles par heure (mi/h), en kilomètres par heure (km/h) ou en tr/min, et indique qu'une condition d'erreur de système demande une attention.

Chaque fois qu'une condition de basse tension (moins de 9 volts CC) ou une condition de haute tension (supérieure à 16 volts CC) est détectée, l'écran LCD s'éteint et « VOLT » clignote. Lorsque la différence de potentiel revient à la normale, le indicateur doit être remise à l'état initial en tournant la clé d'allumage à la position « OFF » et ensuite à la position « ON ».

Un code d'anomalie de diagnostic (DTC) clignotera sur l'écran LCD chaque fois qu'une erreur système EFI est détectée. Après 30 secondes, le indicateur reviendra à la normale, mais le code continuera à clignoter jusqu'à ce que le dysfonctionnement soit corrigé.

**■ REMARQUE :** Amenez le véhicule chez un concessionnaire de autorisé pour corriger le DTC.

2. Affichage de niveau de carburant — indique approximativement la quantité d'essence dans le réservoir.

**■ REMARQUE :** Lorsque le segment inférieur clignote, il reste approximativement 3,5 L (0,92 gal U.S.) d'essence dans le réservoir.

3. Bouton de mode — Appuyez et relâchez pour alterner entre la vitesse du véhicule et le tr/min. Appuyez et maintenez pour basculer entre MPH et km/h.

4. Bouton de réglez/remettre — Appuyez et relâchez pour alterner entre l'odomètre, le compteur journalier 1, le compteur journalier 2, le compteur horaire du moteur et l'horloge. Appuyez et maintenez enfoncé pendant que Trip 1 ou Trip 2 sont sélectionnés pour effacer les données de voyage sélectionnées. L'odomètre ne peut pas être remettre.

5. Odomètre/Compteur journalier/Horloge/Compteur horaire de moteur — Affiche la distance totale parcourue par le véhicule ou l'un des deux compteurs parcourus utilisés pour mesurer les trajets ou les étapes de trajet correspondant à la fonction de vitesse du véhicule sélectionnée (miles lorsque MPH ou kilomètres lorsque km/h). La horloge indique l'heure dans le mode de 12 heures. Le compteur horaire du moteur indique les heures totales de fonctionnement du moteur du véhicule et ne peut pas être remis à zéro. Pour mettre le horloge, respectez la procédure suivante :

A. L'interrupteur d'allumage allumé, appuyez et relâchez le Bouton de mode (3) jusqu'à ce l'horloge/compteur horaire de moteur (1) soit affiché, ensuite (si nécessaire), appuyez et relâchez le Bouton de réglez (4) de l'affichage de l'horloge.

B. Appuyez et maintenez le Bouton de réglez/remettre (4) jusqu'à ce que les minutes cessent de s'écouler et que l'affichage de l'horloge commence à défiler. Momentanément relâchez lorsque l'heure correcte est affichée, ensuite de façon répétée, appuyez et relâchez le Bouton de réglez/remettre (4) jusqu'à ce que les minutes correctes soient affichées.

■ **REMARQUE :** Environ deux secondes après avoir relâché l'un ou l'autre des boutons, l'écran LCD revient à son fonctionnement normal.

■ **REMARQUE :** L'alimentation de la mémoire d'horloge traverse le fusible d'accessoire de 15 ampères et elle est vérifiée pendant la « mise sous tension » et la remise à zéro de l'indicateur. En cas de défaillance de l'alimentation de la mémoire d'horloge (fusible sauté, etc.), le indicateur est « mise sous tension », remise à zéro, et mise à l'arrêt de façon répétée jusqu'à ce que l'alimentation de la mémoire d'horloge soit rétablie. Vérifiez toujours le fusible d'accessoire de 15 ampères si cette condition de indicateur se manifeste.

■ **REMARQUE :** Le compteur horaire du moteur est mis en service lorsque le régime du moteur dépasse 500 tr/min.

6. Indicateur de position de vitesse — Indique la position de vitesse sélectionnée : L (gamme basse)/H (gamme haute)/N (point mort)/R (marche arrière)/P (stationnement).

■ **REMARQUE :** E est affiché en cas d'erreur causée par un signal de position inchangée.

7. Indicateur de compteur horaire de moteur — Indique que le mode du compteur horaire de moteur est sélectionné sur l'affichage.

8. Indicateur de compteur de vitesse/tachymètre — Indique le mode (mi/h, km/h ou tr/min) est affiché sur l'affichage.

9. Indicateur de verrou de 4RM — Affiché LOCK (verrou) lorsque le verrouillage du différentiel avant est engagé.

10. Indicateur de sélection d'entraînement — Affiche 4RM (4WD) lorsque ce mode est sélectionné par l'interrupteur de sélection d'entraînement ou lorsque le verrou de 4RM est engagé. Rien n'est affiché lorsque le mode de 2 roues motrices est sélectionné.

11. Indicateur de feu de route — Affiche lorsque les phares sont en mode de feu de route.
12. Indicateur de température — L'icône de température commencera à clignoter pour indiquer une condition de température élevée du moteur. L'icône ne doit pas être visible pendant le fonctionnement normal.

### ATTENTION

L'utilisation continue lorsque le moteur présente une température élevée peut causer des dommages au moteur ou une usure prématuée.

■ REMARQUE : Un régime élevé du moteur, une basse vitesse ou une surcharge peut augmenter la température du moteur. En diminuant le régime du moteur, en réduisant la charge et en sélectionnant une vitesse plus appropriée, vous réduisez la température du moteur.

■ REMARQUE : La présence de saletés à l'avant du moteur (ou entre les ailettes de refroidissement du radiateur) peut réduire la capacité de refroidissement. Lavez le radiateur et le moteur au tuyau de jardin pour éliminer toutes les saletés qui empêchent la bonne circulation de l'air.

### ATTENTION

Ne pas le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatis les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

13. Indicateur de odomètre/compteur journalier — Indique le mode (ODO [odomètre], Trip 1/Trip 2 [compteur journalier]) est sélectionné.
14. Indicateur de clé — S'affiche en conjonction avec un code diagnostique d'erreur (DTC) chaque fois qu'une erreur système EFI est détectée..

## Codes diagnostique d'erreur

Code	Description de défaut
C0063	Haut circuit de capteur d'inclinaison
C0064	Bas/ouvert/SG circuit de capteur d'inclinaison
C1263	Ouvert circuit de feu marche arrière
C1264	Haut circuit de feu marche arrière
C1265	Bas/SG circuit de feu marche arrière
C1400	Capteur de niveau de carburant ouvert
C1418	Défaut de puissance de mémoire
P0030	Intermittent/ouvert chauffeur d'O2
P0031	Bas/SG de chauffer d'O2
P0032	Haut/SP de chauffeur d'O2
P0107	Bas/SG/ouvert circuit de capteur de MAP
P0108	Haut/SP circuit de capteur de MAP
P0112	Bas/SG circuit de capteur de température d'admission d'air
P0113	Haut/ouvert circuit de capteur de température d'admission d'air
P0114	Intermittent circuit de capteur de température d'admission d'air
P0116	Range/performance circuit de capteur d'ECT
P0117	Bas/SG circuit de capteur d'ECT
P0118	Haut/ouvert/SP circuit de capteur d'ECT
P0119	Intermittent circuit de capteur d'ECT
P0121	Range/performance de TPS
P0122	Bas/SG circuit de TPS
P0123	Haut circuit de TPS
P0130	Intermittent/ouvert capteur d'O2
P0131	Bas/SG capteur d'O2 ou fuite d'air
P0132	Haut/SP capteur d'O2
P0171	Rétroaction O2 en-deçà de la correction minimale
P0172	Rétroaction O2 excédant la correction maximale.
P0219	État de survitesse du moteur
P0231	Bas/SG/ouvert circuit de relais de pompe de carburant
P0232	Haut circuit de relais de pompe de carburant
P0233	Circuit de relais de pompe de carburant
P0261	Bas/SG circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°1
P0262	Haut circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°1
P0263	Balance/ouvert injecteur de carburant de cylindre n°1
P0264	Bas/SG circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°2
P0265	Haut circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°2
P0266	Balance/ouvert injecteur de carburant de cylindre n°2
P0336	Synchronisation de capteur d'angle de vilebrequin
P0337	SG/circuit de capteur d'angle de vilebrequin

Code	Description de défaut
P0339	Intermittent/erratique capteur d'angle de vilebrequin
P0444	Situation de tension intermittente ou erratique au niveau de la sortie du circuit de soupape de commande de purge du système à émission par évaporation (EVAP)
P0458	Situation de tension faible au niveau de la sortie du circuit de soupape de commande de purge du système à émission par évaporation (EVAP)
P0459	Situation de tension élevée au niveau de la sortie du circuit de soupape de commande de purge du système à émission par évaporation (EVAP)
P0480	Circuit de contrôle de relais de ventilateur primaire droit
P0481	Haut circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire gauche
P0482	Bas/SG/ouvert circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire gauche
P0483	Circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire gauche
P0484	Haut circuit de contrôle de relais de ventilateur
P0485	Bas/SG/ouvert circuit de contrôle de relais de ventilateur
P0500	Capteur de vitesse de véhicule
P0508	Bas/SG circuit de système de contrôle d'air de régime
P0509	Haut/ouvert circuit de système de contrôle d'air de régime
P0520	Interrupteur/capteur d'huile de moteur
P0562	Tension bas de système
P0563	Tension haut de système
P0601	Erreur du total de contrôle de mémoire de l'ECM.
P0615	Circuit de relais de démarreur
P0616	Bas circuit de relais de démarreur
P0617	Haut circuit de relais de démarreur
P0630	NIV non programmé ou incompatible
P0642	Bas circuit d'alimentation de capteur
P0643	Haut circuit d'alimentation de capteur
P2300	Bas/SG/ouvert circuit de bobine d'allumage primaire n°1
P2301	Haut circuit de bobine d'allumage primaire n°1
P2303	Bas/SG/ouvert circuit de bobine d'allumage primaire n°2
P2304	Haut circuit de bobine d'allumage primaire n°2
P2531	Bas circuit de commutateur d'allumage
P2532	Haut circuit de commutateur d'allumage
FUEL OFF	Code d'activation de capteur d'inclinaison

■ REMARQUE : Amenez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour corriger l'erreur et pour remettre à l'état initial le système d'erreur le plus tôt possible.

## **Baguette de niveau d'huile**

Elle y a baguette de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile du moteur. Pour vérifier le niveau, suivez les procédés suivants.

**■ REMARQUE :** Le VTT doit être sur une surface plate lors de la vérification du niveau d'huile du moteur.

1. Dévissez la baguette de niveau d'huile et essuyez-la sur un torchon propre.

2. Installez la baguette.

**■ REMARQUE :** La baguette de niveau d'huile devrait être revisée pour la vérification.

3. Retirez la baguette de niveau d'huile; le niveau d'huile devrait être entre la range d'utilisation à illustré.

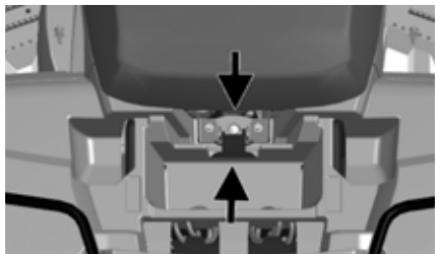


GZ461A

### **ATTENTION**

Ne remplissez pas trop le moteur avec de l'huile. Assurez-vous toujours que le niveau d'huile est bien dans le range d'opération illustré.

## **Verrou de siège du conducteur**



OHA010

**■ REMARQUE :** Retirez le siège passager pour accéder au loquet de siège du conducteur.

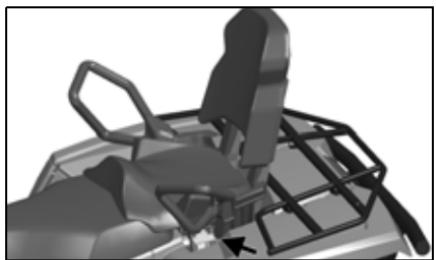
1. Pour retirer le siège du conducteur, soulevez le dispositif de dégagement de verrouillage (situé à l'arrière du siège); ensuite élévez l'arrière du siège et glissez-le vers l'arrière.
2. Pour installez le siège du opérateur et verrouiller le siège en place, glissez l'avant du siège dans les supports de retenir, aligner le loquet du siège et la goupille du loquet et pressez sur l'arrière du siège. Le siège devrait automatiquement se verrouiller en place.

### **AVERTISSEMENT**

Soyez certain que le siège est bien verrouillé en place avant d'embarquer sur le VTT. Si le siège n'est pas verrouillé sécuritairement des blessures graves peuvent survenir.

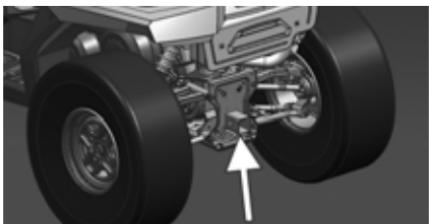
## **Verrou de siège passager**

1. Pour retirer le siège passager, tirez les deux poignées de loquet vers le haut.



TRV010A

2. Soulevez la section avant du siège puis en tirant légèrement vers l'avant, soulevez le siège hors de ses fixations de montage.
3. Pour installer le siège passager et le verrouiller en place, engagez les deux languettes de fixation du siège arrière dans le support de montage, puis pressez fermement sur la partie avant du siège pour le verrouiller solidement en place.



OHA009

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Soyez certain que le siège est bien verrouillé en place avant d'embarquer sur le VTT. Si le siège n'est pas verrouillé sécuritairement des blessures graves peuvent survenir.**

## **Support pour fanion de sécurité**

Un support est fourni pour monter un fanion à l'arrière de votre VTT.

## **Charge du porte-bagages (Avant et arrière)**

Les porte-bagages avant et arrière sont conçus pour des capacités de charge spécifique. Référez-vous toujours à l'Estimation de capacité de chargement du VTT pour les bonnes capacités.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Soyez certain que les charges montées sur le porte-bagages avant et arrière n'interviendront pas avec les contrôles du VTT et n'obstruent pas la vue de l'opérateur. Aussi soyez certain que la charge est bien répartie et bien attachée en place et qu'elle ne se déplacera pas lors de la conduite du VTT.**

## **Remorquage**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**N'utilisez jamais les porte-bagages comme remorquage.**

Ce véhicule est équipé d'un récepteur monté sur le châssis pour une attache de remorquage récepteur standard de 5,1 cm (2 po). L'attache récepteur standard doit être acheté séparément.

Quand vous chargez une remorque correctement, il y a deux choses qui sont critiques : le poids total de la remorque (le poids de la remorque plus le chargement) et le poids à l'attache.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Soyez certain que votre charge est attachée sécuritairement et qu'elle ne se déplacera pas quand le VTT est en mouvement. Aussi ne surchargez jamais votre remorque.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais dépasser les limites de poids d'un VTT.**

Le poids à l'attache est le poids qui est exercé par la remorque au point d'attache avec le VTT quand la remorque est chargée et à la hauteur de tire normale. Référez-vous à l'Estimation de capacité de chargement du VTT pour les capacités adéquates.

Gardez toujours une vitesse lente quand vous remorquez ou tirez une charge. D'arrêt est beaucoup affectée quand vous remorquez; donnez-vous plus de distance pour le freinage.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Utilisez prudence quand vous remorquez une remorque. Ne jamais remorquez un remorque sans un attache-remorque rigide. n'excédez jamais à 16 km/h (10 mi/h). Évitez les surfaces inégales. Évitez les surfaces accidentées. Ne jamais remorquer sur les pentes.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

Seulement remorquez des personnes quand s'il s'agit de tracter un véhicule en panne ayant des freins et une direction fonctionnels ou une remorque conçue pour les passagers munie d'une barre de remorquage rigide.



OHA011

### Transporter

Quand vous transportez le véhicule, il doit être dans sa position normale d'opération (sur les quatre roues) et suivez la procédure suivantes :

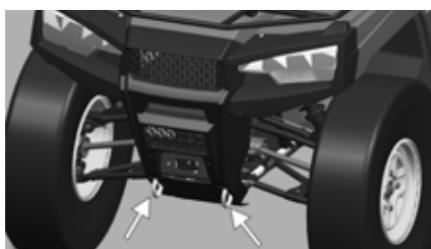
1. Engagez le verrou de levier de frein et embrayez la transmission en stationnement.

## ATTENTION

Le fait de ne pas engager le verrou de levier de frein et de sélectionner un rapport d'engrenage de la boîte à stationnement le roulement du VTT en dehors de la remorque si la sangle de maintien ne fonctionne pas.

2. Attachez le VTT avec des courroies de retenue pour chargement dans les endroits spécifiques.

■ **REMARQUE :** Des courroies de bonne qualité sont disponibles chez votre concessionnaire agréé. De la corde ordinaire n'est pas recommandée parce qu'elle étreint sous une charge.



OHA012

## ATTENTION

Si vous utilisez plusieurs courroies additionnelles dans différents endroits vous devez porter une attention particulière pour ne pas endommager votre VTT.

### Essence — Huile — Lubrifiant

#### Remplissage du réservoir à essence

## ⚠ AVERTISSEMENT

Remplissez toujours votre réservoir à essence dans un endroit qui est très bien ventilé. Ne jamais remplir le réservoir proche d'une flamme nue ou quand le moteur est en marche ou chaud. Ne jamais fumer quand vous faites le plein.

L'essence prend de l'expansion quand la température augmente, le réservoir à essence doit être rempli à sa limite décrite seulement. La chambre d'expansion ne doit pas être remplie spécialement si l'essence utilisée est froide et que le VTT est déplacé dans un garage chaud.

Permettez toujours au moteur de se refroidir avant de faire le plein. Une attention particulière doit être portée pour le débordement de l'essence. S'il y a un débordement, l'essence peut couler sur le moteur chaud et peut provoquer un incendie.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire déborder l'essence, ceci peut créer un danger d'incendie. Permettez toujours au moteur de refroidir avant de faire le plein.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais trop remplir le réservoir à essence.**

Serrez toujours le bouchon du réservoir après avoir fait le plein.

### **Essence recommandée**

L'essence recommandée pour votre VTT est d'une octane minimum de 87 c'est-à-dire de l'essence sans-plomb régulière. Dans plusieurs régions un additif appelé éthanol est ajouté à l'essence. De l'essence contenant 10% d'éthanol ou 5% de méthanol est acceptable.

Quand vous faites l'utilisation d'essence qui contient de l'éthanol vous n'avez pas besoin de rajouter de l'antigel pour l'essence parce que l'éthanol prévient l'accumulation d'humidité dans l'essence.

### **ATTENTION**

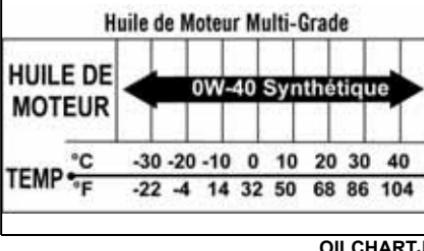
**Ne jamais utiliser de l'essence blanche. Utilisez seulement les additifs approuvé.**

### **Huile de moteur/ transmission recommandée**

### **ATTENTION**

Toute huile utilisée à la place de l'huile recommandée peut causer de sérieux dommages au moteur. N'utilisez pas des huiles qui contiennent des additifs au graphite ou au molybdène. Ces huiles peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de l'embrayage. De plus, les huiles pour compétitions, végétales, non détergentes ou à base de ricin ne sont pas recommandées.

L'huile recommandée à être utilisée est l'huile de moteur Tout temps ACX synthétique, laquelle a été formulée spécifiquement pour l'utilisation dans ce moteur. Bien que l'huile de moteur Tout temps ACX synthétique est la seule huile recommandée pour l'utilisation dans ce moteur, l'utilisation de n'importe quelle huile API certifiée SM 0W-40 est acceptable.



### **Lubrifiant du différentiel avant/boîte-pont recommandé**

■ **REMARQUE : Le fabricant recommande d'utiliser des lubrifiants certifiés.**

Le lubrifiant de différentiel avant (actionneur sur le côté bouchon du essence) recommandé est le SAE approuvé 80W-90 hypoïde. Ce lubrifiant rencontre toutes les exigences de lubrification du différentiel avant (actionneur sur le côté bouchon du essence).

### **ATTENTION**

**Tout autre lubrifiant utilisé peut causer des dommage sérieux au différentiel avant (actionneur sur le côté bouchon du essence).**

Le lubrifiant de boîte-pont/différentiel avant (actionneur sur la côté frein à pied) recommandé est le fluide synthétique extrême pression pour boîte-pont. Ce lubrifiant répond à tous les besoins en lubrification de la boîte-pont/différentiel avant (actionneur sur la côté frein à pied).

### **ATTENTION**

**Tout autre lubrifiant utilisé peut causer des dommage sérieux au boîte-pont/différentiel avant (actionneur sur la côté frein à pied).**

## Rodage du moteur

Après la complétion de la période de rodage, l'huile et le filtre à l'huile doivent être remplacés. D'autres entretiens après la période de rodage devraient inclure tous les resserrages de toutes les pièces qui ont la propriété de retenir. Ceci doit être fait à la discrétion du propriétaire et doit être fait par un concessionnaire agréé pour le premier service.

Les nouveaux véhicules et les moteurs de véhicule renouvelés ont besoin d'une période de rodage. Le premier mois est très critique pour la vie de votre véhicule. Une bonne opération durant le rodage permettra à votre véhicule une vie et performance maximale.

Durant les premières 10 heures, vous devriez utiliser l'accélérateur à moitié. Et vous devriez varier la révolution du moteur durant la période de rodage. Ceci permettra aux pièces internes du moteur (composantes du moteur/transmission) de s'user en place et de se familiariser ensemble. En variant la révolution, ceci permet aux pièces internes de travailler avec de la chaleur ou lors de la décélération de ce refroidir. Il est très important de stresser le moteur durant la période de rodage. Un soin particulier devrait être apporté lors de la charge du moteur de ne pas trop le charger lors de la période de rodage et de ne pas tirer une remorque lors du rodage.

Quand vous démarrez le moteur, permettez au moteur de se réchauffer. Laissez le moteur tourner au ralenti pour plusieurs minutes pour que le moteur atteigne la température normale d'utilisation. Ne jamais utiliser le ralenti pour une période de temps prolongé.

## Roder les plaquettes de frein

Les plaquettes de frein doivent être bien rodées afin de fournir une efficacité de freinage maximale. La distance de freinage sera étendue jusqu'à ce que les plaquettes de frein soient rodées correctement.

### AVERTISSEMENT

**Des plaquettes de frein mal rodées peuvent causer une usure prématu-rée des plaquettes de frein ou une perte de l'efficacité de freinage. La perte de l'efficacité de freinage peut occasionner des blessures graves.**

Pour roder correctement les garnitures de frein, utilisez la procédure suivante :

1. Choisir un endroit assez grand pour accélérer sûrement un VTT à 48 km/h (30 mi/h) et pour freiner complètement à un arrêt.
2. Accélérez à 48 km/h (30 mi/h); ensuite, relâchez le levier d'accélérateur comprimez le levier de frein pour décélérer à 0 à 8 km/h (0 à 5 mi/h).
3. Répétez la procédure 20 fois.

### AVERTISSEMENT

**Ne jamais faire des freinages brusques ou vous mettre dans des situations où vous avez à faire des freinages brusques avant que les garnitures ne soit brûlées correctement.**

# Entretien général

**■ REMARQUE :** Un bon entretien de votre véhicule est très important pour la performance optimum. Suivez l'Horaire d'entretien et toutes les instructions et les informations d'entretien et de soin.

**■ REMARQUE :** Les procédures d'entretien correct pour chaque item peuvent être trouvé sur la page correspondant indique.

Si en importe quel temps, vous entendez des bruits qui ne sont pas normaux, des vibrations ou un fonctionnement des pièces de votre VTT qui n'est pas normal. NE JAMAIS UTILISER VOTRE VTT. Emportez-le chez un concessionnaire agréé pour l'inspection et des ajustements ou des réparations.

Si l'opérateur/propriétaire ne se sent pas capable de faire les procédures d'entretien ou les vérifications, vous devriez aller chez votre concessionnaire agréé pour un service professionnel.

## Programme d'entretien

Intervalle	Vérifiez/inspectez	Remplacez	Nettoyez
<b>Quotidiennement</b>			
Consultez la liste de vérification avant le démarrage/avant l'utilisation.			
<b>Rodage</b>			
10 premières heures/ 160 premiers km (100 premiers mi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Écrous de roue (consultez la section Roues pour les valeurs de couple)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Huile moteur et filtre</li> </ul>	
50 premières heures/ 800 premiers km (500 premiers mi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Écrous de roue (consultez la section Roues pour les valeurs de couple)</li> <li>– Niveau des liquides</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Liquide pour boîte-pont</li> <li>– Liquide de différentiel avant</li> </ul>	
<b>Périodique</b>			
Chaque 100 heures/ 1 600 km (1 000 mi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Niveau des liquides</li> <li>– Filtre à air du moteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Filtre à air du moteur, remplacez au besoin</li> </ul>	
Chaque 200 heures/ 3 200 km (2 000 mi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Usure des plaquettes de frein*</li> <li>– Toutes les pièces de quincaillerie, serrez au besoin</li> <li>– Bornes de la batterie</li> <li>– Pare-étincelles</li> <li>– Entraînement et embrayage mené</li> <li>– Courroie CVT</li> <li>– Admission d'air de la CVT</li> <li>– Écrous de roue (consultez la section Roues pour les valeurs de couple)</li> <li>– Bougies d'allumage, vérifiez l'écartement</li> <li>– Amortisseurs/ressorts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Huile moteur et filtre</li> <li>– Pare-étincelles, remplacez au besoin</li> <li>– Entraînement et embrayage mené, remplacez les composants usés au besoin</li> <li>– Courroie CVT, remplacez au besoin</li> <li>– Bougies d'allumage, remplacez au besoin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Radiateur</li> <li>– Bornes de la batterie</li> <li>– Pare-étincelles</li> <li>– Entraînement et embrayage mené</li> <li>– Admission d'air de la CVT</li> <li>– Bougies d'allumage</li> <li>– Entraînement et embrayage mené (nettoyez en soufflant avec de l'air comprimé)</li> <li>– Amortisseurs/ressorts</li> </ul>
Chaque 400 heures/ 6 400 km (4 000 mi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Conduites en caoutchouc et tuyaux</li> <li>– Filtre à air du moteur</li> <li>– Logement du filtre à air du moteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Liquide pour boîte-pont</li> <li>– Liquide de différentiel avant</li> <li>– Conduites en caoutchouc et tuyaux, remplacer au besoin</li> <li>– Filtre à air du moteur, remplacez au besoin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Logement du filtre à air du moteur</li> </ul>
Chaque 500 heures/ 8 000 km (5 000 mi)	– Jeu de soupape*		
Chaque 24 mois		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Liquide de frein</li> <li>– Liquide de refroidissement</li> </ul>	

\* Entretien par le concessionnaire

## Système de refroidissement au liquide

■ **REMARQUE :** Les débris en avant du moteur ou accumulés entre les ouvertures du refroidisseur du radiateur peuvent réduire la capacité du réfrigérant. En utilisant d'un tuyau de jardin, lavez le radiateur pour enlever tout débris empêchant l'air de circuler.

### ATTENTION

Ne pas le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatis les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

La capacité du système de refroidissement se trouve dans le tableau de spécifications. Le système de refroidissement doit être inspecté à tous les jours pour fuites et dommages. Si vous trouvez des fuites ou des dommages au système de refroidissement, emportez votre véhicule chez un concessionnaire agréé pour le service. Aussi le niveau de liquide réfrigérant doit être vérifié.

### ATTENTION

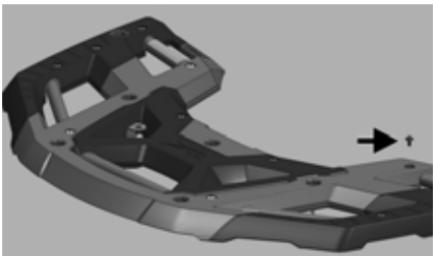
Une opération continue du VTT avec le témoin de haute température allumé peut causer de sérieux dommages au moteur ou de l'usure pré-maturée.

■ **REMARQUE :** Une révolution haute du moteur à basse vitesse ou une surcharge peut augmenter la température du moteur. En diminuant la révolution du moteur ou en réduisant la charge, et en sélectionnant une vitesse plus appropriée cela réduira la température du moteur.

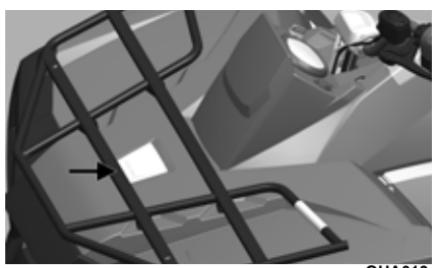
Quand vous remplissez le système réfrigérant, utilisez un mélange de liquide réfrigérant/eau de 60/40 ou un mélange de liquide réfrigérant/eau qui sera efficace selon les températures minimum de votre région. Quand le système se fait remplir, il se peut qu'il se forme des poches d'air à cause de ceci, il est bon de laissez rouler le moteur pendant cinq minutes après le remplissage et après l'avoir arrêté, remplir au bas du tuyau dans le cou du radiateur.

### Vérifier/remplir

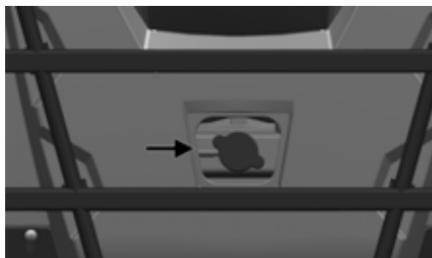
1. Si équipé, retirez les 12 vis qui retiennent le surmoulage du porte-bagages au porte-bagages et retirez le surmoulage.



2. Retirez le bouchon d'accès en caoutchouc de pare-boue avant.



3. Tournez avec soin le bouchon du radiateur dans le sens antihoraire pour détendre la pression; puis retirez le bouchon.



OHA014

4. Ajoutez du liquide de refroidissement selon les besoins, puis installez le bouchon du radiateur et le bouchon d'accès.
5. Replacez le surmoulage du porte-bagages, si équipé.

■ **REMARQUE :** Utilisez un antigel de bonne qualité, biodégradable à base de glycol.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne vérifiez jamais le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud ou que le système est sous pression.

## ATTENTION

Après avoir conduit le VTT pendant environ 5 à 10 minutes, arrêtez le moteur, laissez le refroidir et vérifier le niveau du liquide. Ajoutez du liquide au besoin.

## Entretien

Lors de la conduite sur terrain boueux, il est extrêmement important de nettoyer le faisceau du radiateur fréquemment. Le fabricant exige que le faisceau du radiateur soit inspecté et/ou rincé avant chaque utilisation pour empêcher la surchauffe qui pourrait conduire à des dommages graves du moteur. Après le nettoyage, éclairer le faisceau du radiateur tout en observant de l'autre côté pour déterminer si toutes les impuretés et les débris ont été retirés.

■ **REMARQUE :** Il est nécessaire de retirer quatre vis mécaniques qui fixent la grille de protection à l'avant du radiateur et de la déplacer en avant pour rincer correctement le faisceau du radiateur. Assurez-vous de fixer la grille au radiateur après le nettoyage.

## ATTENTION

Si les impuretés et les débris ne sont pas retirés du radiateur avant d'utiliser le VTT, cela peut causer la surchauffe qui pourrait conduire à des dommages graves du moteur.

## ATTENTION

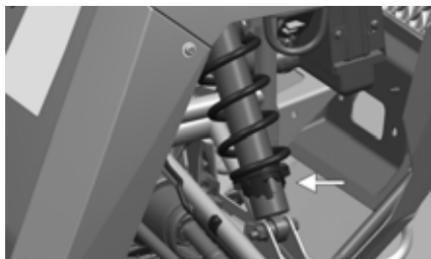
Ne pas le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatis les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

## Amortisseurs

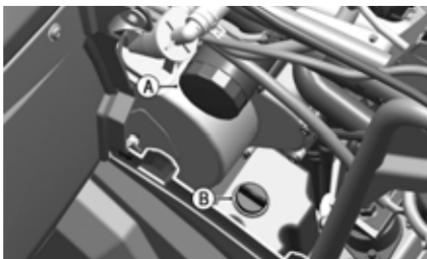
Chaque amortisseur devrait être inspecté à chaque semaine pour des fuites de liquide (quelquefois des fuites peuvent survenir par les joints mais cela n'indique pas que l'amortisseur a besoin d'être remplacé) des cassures et des dommages à la partie inférieure, ou un plongeur défectueux. Si l'une de ces conditions est observée, l'amortisseur devrait être remplacé.

■ **REMARQUE :** Quand le VTT est utilisé par temps très froid (-23 °C/-10 °F ou moins), une petite quantité de liquide peut couler à moins que la fuite soit importante. Sauf si une fuite est excessive, il n'y a aucun besoin de remplacement.

L'amortisseur a un fourreau de réglage de force de ressort avec cinq positions de réglage pour permettre au ressort de s'ajuster aux différentes conditions de conduite et de chargement. Si l'action du ressort est trop lâche ou trop serrée, réglez le ressort tel qu'indiqué sur le tableau.



OHA015



OHA016

**■ REMARQUE :** Avant d'essayer de régler la suspension, nettoyez les impuretés et les débris du fourreau et retirez la charge exercée sur la suspension; puis utilisez la clé à ergots pour régler le fourreau à la position désirée.

Position	Tension de ressort	Réglage	Charge
1		Souple	Légère
2	↓	↑↓	↑↓
3		↓	↑
4		↑	↓
5	Plus importante	Rigide	Lourde

## Lubrification générale Câbles

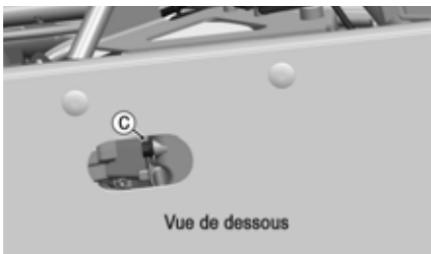
Aucun des câbles n'a besoin de lubrification; cependant, il est préférable de lubrifier les bouts des câbles périodiquement avec un lubrifiant de qualité.

## Huile et filtre pour moteur/ transmission

Changer l'huile du moteur et le filtre (A) aux intervalles spécifiés dans l'horaire. Le moteur devrait toujours être chaud lors du changement d'huile comme cela l'huile coulera mieux et complètement.

1. Stationnez le VTT sur une surface horizontale.
2. Desserrez la bague de niveau d'huile (B). Assurez-vous de ne rien laisser entrer dans l'ouverture.

3. Enlevez le bouchon de vidange (C) du côté arrière le moteur à travers le trou à la plaque de protection du carter et laissez l'huile s'écouler dans un récipient.



Vue de dessous

OHA017A

4. À l'aide de la clé pour filtre à huile et d'une poignée à cliquet (ou d'une clé à douille ou polygonale), retirez l'ancien filtre (A) (voir illustration OHA016) et éliminez-le correctement. Ne réutilisez pas le filtre à huile.

**■ REMARQUE :** Nettoyez l'excès d'huile après avoir enlever le filtre.

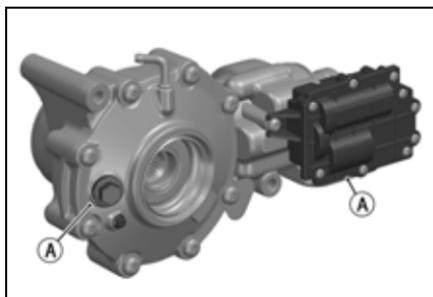
5. Appliquez de l'huile sur le joint torique du filtre et vérifiez qu'il est en bonne position; ensuite installez le nouveau filtre. Serrez-le à un couple 13,5 à 16,3 N·m (10 à 12 lb·pi).
6. Installez le bouchon de vidange de l'huile (C) et nouveau joint; puis serrez à un couple de 16,3 N·m (12 lb·pi).
7. Retirez le bouchon de remplissage d'huile du haut du moteur, en veillant à ce qu'aucun produit contaminant n'entre par l'ouverture; puis versez d'huile Tout temps ACX synthétique dans le trou de remplissage.
8. Installez la bague de niveau (B).

- Démarrez le moteur (le VTT doit être à l'extérieur et sur une surface planche) et laissez tourner à vide pendant quelques minutes.
- Tournez la clé pour arrêter le moteur et attendez pendant une minute. Vérifiez la niveau de l'huile.
- Vérifiez la région au tour du bouchon de drainage et le filtre à l'huile pour des fuites.

### **Lubrifiant de différentiel avant (Inspectez/changez)**

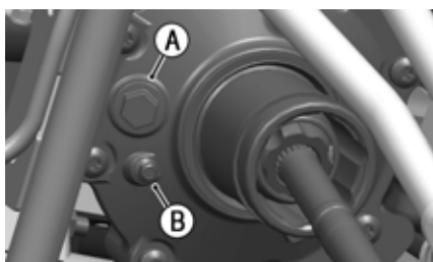
Inspectez et changez l'huile d'engrenage dans chacun selon l'Horaire d'entretien. Lorsque vous changez l'huile, vérifiez l'emplacement de l'actionneur différentiel et utilisez l'huile spécifié et les procédures suivante :

Actionneur et le bouchon de remplissage différentiel avant sur le côté bouchon du essence (A) : Utilisez de l'huile hypoïde SAE 80W-90 approuvée.



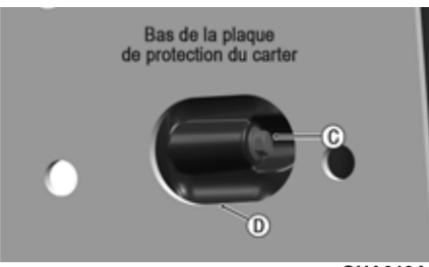
OHA158C

- Placez le VTT sur une surface planche.
- Enlevez le bouchon de remplissage différentiel avant (A).



OHA018

- Vidangez l'huile dans un bac de récupération en retirant le bouchon de vidange différentiel avant (C) à travers le trou à la plaque de protection du carter (D). Enlevez les débris qui ont pu s'accumuler dans l'extrémité magnétique du bouchon.



OHA019A

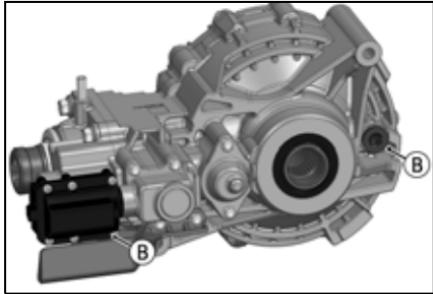
- Après avoir vidé l'huile, installez le bouchon de vidange et joint torique neuf; puis serrez-le à un couple 4.6 N·m (41 lb·po).

### **ATTENTION**

**Inspectez l'huile pour des signes de métal ou d'eau. Si vous trouvez un de ces signes vous devriez emportez votre VTT chez un concessionnaire agréé pour un service professionnel.**

- Enlevez le bouchon de niveau de l'huile différentiel avant (B) et versez de l'huile recommandée par le trou de bouchon de remplissage (A) jusqu'au niveau du bas de l'ouverture du bouchon de niveau d'huile (voir illustration OHA018).
- Installez le bouchon de remplissage (A) et serrez-le à un couple 21,8 N·m (16 lb·pi).
- Installez le bouchon de niveau d'huile (B) et serrez-le à un couple 4,6 N·m (41 lb·po).

Actionneur et le bouchon de remplissage différentiel avant sur la côté frein à pied (B) : Utilisez de le fluide synthétique extrême pression pour boîte-pont.



OHA158

1. Placez le VTT sur une surface plane.
2. Enlevez le bouchon de remplissage différentiel avant (B).



OHA160A

3. Vidangez l'huile dans un bac de récupération en retirant le bouchon de vidange différentiel avant (C) à travers le trou à la plaque de protection du carter (D). Enlevez les débris qui ont pu s'accumuler dans l'extrémité magnétique du bouchon.



OHA159

4. Après avoir vidé l'huile, installez le bouchon de vidange et joint torique neuf; puis serrez-le à un couple 4.6 N·m (41 lb·po).

## ATTENTION

Inspectez l'huile pour des signes de métal ou d'eau. Si vous trouvez un de ces signes vous devriez emportez votre VTT chez un concessionnaire agréé pour un service professionnel.

5. Versez 270 mL (9,1 fl oz) de l'huile recommandée par le trou de bouchon de remplissage (B). Le niveau d'huile doit être à moins de 3/16 po des filets du bouchon de remplissage.

■ **REMARQUE :** Pliez 3/16 po de l'extrémité d'une attache de câble et utilisez-le comme jauge pour vérifier le niveau de liquide.

6. Installez le bouchon de remplissage (B) et serrez-le à un couple 12 N·m (8,85 lb·pi).

## Changement du lubrifiant de la boîte-pont

Inspectez et changez le lubrifiant en respectant le calendrier d'entretien. Lors du changement de lubrifiant, utilisez un lubrifiant approprié et procédez comme suit :

■ **REMARQUE :** Le bouchon de remplissage est situé sur le latéral avant droit de la boîte-pont.

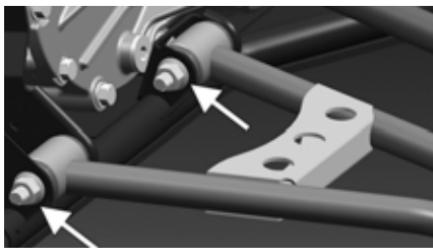
1. Placez le véhicule sur un support convenable, puis retirez le bouchon de remplissage de la boîte-pont (A).



OHA022

2. Enlevez les écrous et boulons de bras triangulaire basse droit et abaisser le bras triangulaire.

■ **REMARQUE :** Retirez la roue pour faciliter l'accès au bras triangulaire.



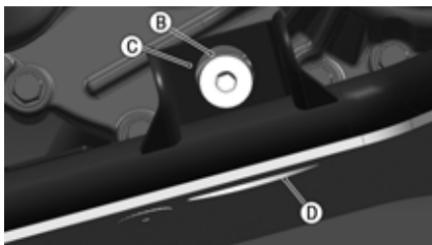
OHA021

3. Utilisez un levier sans bords tranchants pour soulever avec précaution la boîte-pont suffisamment pour pouvoir aligner le bouchon de vidange (B) avec l'orifice d'accès (C) dans le support du bras triangulaire. Retirez le bouchon de vidange (B) de la boîte-pont à travers l'orifice d'accès (C). Vidangez l'huile dans un bac de récupération sous l'ouverture (D) dans la plaque de protection du carter. Enlevez les débris qui auraient pu s'accumuler dans l'extrémité magnétique du bouchon de vidange.

### ATTENTION

**L'utilisation d'un levier à bords tranchants peut endommager le boîtier de la boîte-pont.**

**■ REMARQUE :** Omettre d'aligner le bouchon de vidange avec l'orifice d'accès pendant le retrait et l'installation peut entraîner la déformation du filetage du bouchon.



OHA020

4. Après avoir vidangé l'huile, utilisez un levier sans bords tranchants pour soulever avec précaution la boîte-pont suffisamment pour pouvoir aligner le bouchon de vidange (B) avec l'orifice d'accès (C). Installez le bouchon de vidange (B) et serrez au couple de 21,8 N·m (16 lb·pi).

### ATTENTION

**L'utilisation d'un levier à bords tranchants peut endommager le boîtier de la boîte-pont.**

**■ REMARQUE :** Omettre d'aligner le bouchon de vidange avec l'orifice d'accès pendant le retrait et l'installation peut entraîner la déformation du filetage du bouchon.

### ATTENTION

**Vérifiez que l'huile ne contient pas de copeaux métalliques ni d'eau. Si c'est le cas, apportez le véhicule à un concessionnaire autorisé pour un entretien.**

5. Ajoutez du liquide synthétique pour boîte-pont avec EP dans le trou de bouchon de remplissage. Le niveau de lubrifiant devrait se trouver environ au même niveau que la partie inférieure des filetages du bouchon.

**■ REMARQUE :** Le fabricant recommande d'utiliser des lubrifiants d'origine.

6. Installez le bouchon de remplissage et serrez-le à un couple 21,8 N·m (16 lb·pi).
7. Réinstaller le bras triangulaire basse droit. Serrez les écrous à 56,9 N·m (42 lb·pi).
8. Réinstallez la roue si elle avait été retirée. En séquence croisée, serrez les écrous en incrément de 27,2 N·m (20 lb·pi), jusqu'au couple final de 54,4 N·m (40 lb·pi) (roues en acier), 81,6 N·m (60 lb·pi) (roues en aluminium avec écrous noir), ou 108,8 N·m (80 lb·pi) (roues en aluminium avec écrous en chrome).

## Frein à main hydraulique

### ⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain d'inspecter le système de freinage hydraulique avant chaque utilisation. Faites toujours l'entretien des freins selon l'horaire d'entretien.

#### Liquide de frein

Vérifiez le niveau de liquide de frein dans le réservoir. Il doit être visible dans le verre indicateur. Si applicable, ajoutez du liquide à frein DOT 4.



■ REMARQUE : Si l'indicateur paraît sombre, il y a une quantité suffisante de fluide dans le réservoir.

#### ATTENTION

Soyez très prudent de ne pas renverser de liquide quand vous remplissez le réservoir de liquide à frein. Essuyez toujours immédiatement les renversements de liquide à frein.

#### Verrou de levier de frein

■ REMARQUE : Le verrou de levier de frein doit verrouiller les roues. Si non, apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour en faire le service.

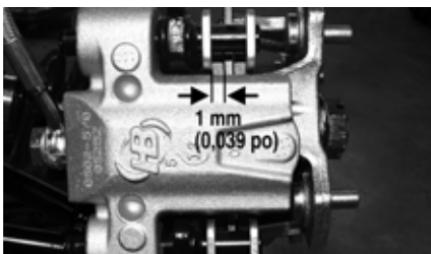
#### Tuyaux des freins

Inspectez minutieusement les tuyaux de frein hydraulique pour des fissures ou tous autres dommages. Si vous trouvez des dommages ou fuites, emportez votre véhicule chez un concessionnaire agréé pour remplacer les tuyaux.

## Garnitures de frein

Le jeu entre les garnitures de frein et le disque doit s'ajuster par lui-même automatiquement aussitôt que les garnitures usent. Le seul entretien qui est requis est le remplacement des garnitures quand il démontre des signes d'usure excessive. Vérifiez l'épaisseur de chaque plaquettes des garnitures de frein comme suit :

1. Enlevez la roue avant.
2. Mesurez l'épaisseur de chaque garniture.
3. L'épaisseur de chaque matériel de friction de plaquette doit être au minimum de 1,0 mm (0,039 po) si elle plus basse que ces spécifications, apportez votre véhicule chez votre concessionnaire agréé pour le remplacement des garnitures de frein.



4. Installez la roue et serrez en increments de 20 lb-pi à 40 lb-pi (roue acier), 60 lb-pi (roue aluminium avec écrous noir) ou 80 lb-pi (roue aluminium avec écrous chromé).

#### Frein à pied arrière

Le frein à pied arrière devrait être bien entretenu pour être complètement opérationnel.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain d'inspecter le système de freinage arrière avant chaque utilisation. Faites toujours l'entretien des freins selon l'horaire d'entretien.

1. Vérifiez le niveau de liquide de frein dans le réservoir. Le niveau de liquide doit se maintenir entre les marques de niveau MAX. et MIN. Si le niveau dans le réservoir est bas, ajoutez le liquide de frein DOT 4.



OHA023

**■ REMARQUE :** Le réservoir du liquide de frein est situé sous le siège.

2. Appuyez sur le frein à pied arrière plusieurs fois pour vérifier la fermeté.
3. Si le frein n'est pas dur, le système doit être saigné.

**■ REMARQUE :** Transportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour en faire le service.

## Tuyaux d'essence

Remplacez les tuyaux d'essence à tous les deux ans. Les dommages causés par l'âge ne sont pas toujours visibles.

## Bottes caoutchouc de protection

Les bottes de protection doivent être inspectées de temps à autre selon l'horaire d'entretien.

## Bottes de joint à rotule (haut et bas/droite et gauche)



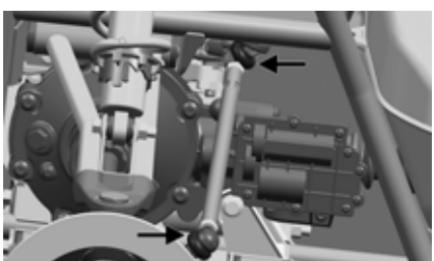
XR486A



XR487A

1. Fixez le VTT sur une plateforme pour éléver les roues avant.
2. Retirez les deux roues avant.
3. Inspectez les quatre bottes de joint à rotule pour voir s'il y a des fissures, des déchirures ou des perforations.
4. Vérifiez le joint à rotule pour voir s'il y a du jeu en saisissant le joint de direction et en le tournant d'un côté à l'autre et de haut en bas.
5. S'il y a des dégâts à la botte ou si le joint à rotule a trop de jeu, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour qu'il vous fournisse le service nécessaire.

## Bottes de tringlerie (Du haut et du bas/de droite et de gauche)

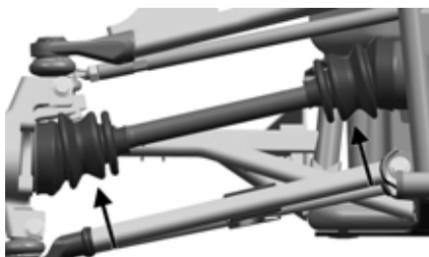


OHA033

1. Fixez le VTT sur une plateforme pour éléver les roues avant.
2. Retirez les deux roues avant.
3. Inspectez les quatre bottes de tringlerie pour voir s'il y a des fissures, des déchirures ou des perforations.
4. Vérifiez le jeu du bout de la tringlerie en saisissant la tringlerie près du bout et en essayant de le faire bouger vers le haut et vers le bas.

5. S'il y a des dégâts à la botte ou si le bout de la tringlerie a trop de jeu, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour qu'il vous fournisse le service nécessaire.

## Bottes de l'essieu moteur



OHA032

1. Veuillez inspecter chaque botte de l'essieu moteur pour voir s'il y a des fissures, des déchirures ou des perforations.
2. S'il y a des dégâts à la botte, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour qu'il vous fournisse le service nécessaire.

## Batterie

La batterie est située sous le siège.

Une fois en usage, ces batteries nécessitent un nettoyage et une nouvelle charge de façon régulière afin d'obtenir une performance de pointe et une vie utile optimale. Les procédures suivantes sont recommandées pour le nettoyage et l'entretien des batteries scellée. Vous devez toujours lire les instructions fournies avec les chargeurs de batterie et les batteries et vous y conformer.

**■ REMARQUE :** Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les mises en garde qui accompagnent la batterie ou le chargeur de batterie.

La perte de la charge d'une batterie peut être causée par la température ambiante, la consommation de courant alors que le contact est coupé, des bornes corrodées, la décharge naturelle, des démarrages/arrêts fréquents et de courtes durées de fonctionnement du moteur. Un usage fréquent du treuil, du chasse-neige, un fonctionnement prolongé à bas régime, de courts parcours et l'utilisation d'accessoires à haute intensité de courant sont aussi des causes de la décharge d'une batterie.

## Charge/Charge de maintenance

**■ REMARQUE :** Utiliser le chargeur CTEK Multi US 800 pour la charge ou le chargeur CTEK Multi US 3300 pour la charge de maintenance des batteries. Il est nécessaire d'effectuer une charge de maintenance sur toutes les batteries qui n'ont pas été utilisées pendant plus de deux semaines ou selon le besoin.



800A

**■ REMARQUE :** Pour charger une batterie se trouvant dans le véhicule, assurez-vous que le commutateur d'allumage est à la position d'arrêt (OFF).

1. Nettoyez les bornes de batterie avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude.

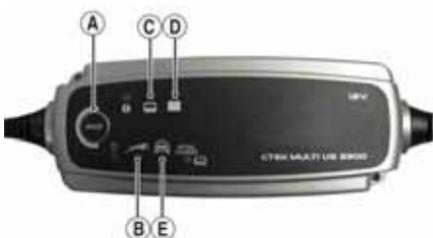
**■ REMARQUE :** La bande de fermeture ne doit PAS être retirée et AUCUN liquide ne doit être ajouté.

2. Placez le chargeur et la batterie dans un endroit bien aéré. Vérifiez que le chargeur est débranché de la prise de courant de 110 V.

3. Connectez le fil conducteur rouge du chargeur à la borne positive de la batterie, puis le fil conducteur noir du chargeur à la borne négative de la batterie.

**■ REMARQUE :** Des adaptateurs de charge de batterie en option sont disponibles chez votre concessionnaire agréé; ils servent à connecter directement la batterie de votre véhicule aux chargeurs recommandés, afin de simplifier le procédé de charge de maintenance. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire agréé sur l'installation correcte de ces connecteurs d'adaptateur de charge.

4. Branchez le chargeur dans une prise de courant de 110 V.
5. Si vous utilisez le CTEK Multi US 800, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur d'autres boutons. Si vous utilisez le CTEK Multi US 3300, appuyez sur le bouton de mode (A) du latéral gauche du chargeur jusqu'à ce que l'icône (B) ou l'icône de charge normale (E) de charge de maintenance du bas s'allume. Le voyant de charge normale (C) doit s'allumer en haut du chargeur.



3300C

**■ REMARQUE :** Pour une charge et une performance optimales, laissez le chargeur connecté à la batterie pendant 1 heure au minimum, après que l'icône de charge de maintenance (D) se soit allumé. Le chargeur/mainteneur chargera la batterie jusqu'à 95% de sa capacité et à ce moment-là, le voyant de charge de maintenance (D) s'allumera et le chargeur/mainteneur passera au réglage de maintenance à impulsion/surveillance flotteur. Si la tension de la batterie descend en dessous de 12,9 c.c., le chargeur redémarrera automatiquement à la première étape de la séquence de charge. Si la batterie devient chaude au toucher, arrêtez de la charger. Recommez une fois qu'elle s'est refroidie.

**■ REMARQUE :** Le fait d'utiliser un chargeur de batterie dont la surveillance flotteur n'est pas appropriée endommagera la batterie si celle-ci y est connectée pendant une période prolongée.

6. Une fois que la batterie est complètement chargée, débranchez le chargeur de la prise de courant de 110 V.

**■ REMARQUE :** Si la batterie n'offre pas le rendement attendu par l'utilisateur après la charge, apportez la batterie chez un concessionnaire agréé pour un dépannage plus approfondi.

## Démarrage de secours

■ **REMARQUE :** Ne pas de procéder à un démarrage de secours d'un véhicule avec une batterie déchargée, mais plutôt de retirer la batterie, en faire l'entretien et la charger correctement; toutefois, en cas d'urgence, il peut être nécessaire de faire un démarrage de secours d'un véhicule. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour exécuter avec soin et en toute sécurité cette procédure.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La manipulation ou la connexion incorrecte d'une batterie peut conduire à des blessures graves y compris les brûlures d'acide, les brûlures électriques ou la cécité causée par une explosion. Il faut toujours retirer les bagues et les montres.

1. Sur le véhicule dont la batterie doit être rechargée, déposez le couvercle de la batterie et les protections des bornes.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors de tout entretien effectué sur une batterie, les précautions suivantes doivent être prises : maintenir les étincelles, les flammes nues, les cigarettes et toute autre flamme à l'écart. Toujours porter des lunettes de sécurité. Protéger la peau et les vêtements lorsque vous manipulez une batterie. Lors de l'entretien d'une batterie dans un espace clos, garder l'endroit bien aéré. S'assurer que l'aération de la batterie ne soit pas obstrué.

2. Inspectez la batterie pour déceler des signes de fuites d'électrolyte, de bornes desserrées ou de renflements latéraux. Les boîtiers de batterie ayant des fuites ou des renflements peuvent indiquer une batterie gelée ou court-circuitée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si l'une quelconque de ces conditions existe, NE PAS essayer de recharger, survoler ou charger la batterie. Une explosion pourrait se produire et causer des blessures graves.

3. Inspectez le véhicule qui sera utilisé pour la recharge de la batterie afin de déterminer si la tension et la polarité de masse sont compatibles. Le véhicule doit avoir un système électrique de 12 V c.c. à masse négative.

### ATTENTION

Toujours s'assurer que les systèmes électriques ont la même tension et la même polarité de masse avant de connecter les câbles de démarrage. Sinon, des dommages électriques graves peuvent se produire.

4. Rapprochez suffisamment le véhicule à utiliser pour la recharge de la batterie afin de s'assurer que les câbles de démarrage puissent être connectés facilement; puis passez au point mort, serrez et verrouillez les freins, arrêtez tous les accessoires électriques et arrêtez le commutateur d'allumage.

■ **REMARQUE :** Que tous les commutateurs du véhicule dont la batterie doit être rechargée sont en position d'arrêt (OFF).

5. Débrancher tous les accessoires extérieurs tels que les téléphones cellulaires, les unités GPS et les radios des deux véhicules.

### ATTENTION

Si les accessoires électroniques ne sont pas débranchés pendant la recharge de la batterie, cela peut causer des dommages du système dus aux pointes d'alimentation.

6. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (1) de la batterie déchargée (C) en faisant attention de ne contacter aucune pièce métallique avec l'autre collier de serrage; puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (2) de la batterie en bon état (B).



0744-527

**■ REMARQUE :** Certains câbles de démarrage peuvent avoir la même couleur, mais les colliers de serrage ou les extrémités auront des codes couleurs rouge et noir.

7. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) (4) à la borne négative (-) (3) de la bonne batterie (B); puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) (4) à une surface métallique non peinte (A) sur le moteur ou le châssis, suffisamment loin de la batterie déchargée et des composants du système de carburant.

### **AVERTISSEMENT**

Ne jamais faire de connexion finale à une batterie car une étincelle pourrait enflammer l'hydrogène gazeux, ce qui causerait une explosion de la batterie pouvant conduire aux brûlures d'acide ou à la cécité.

8. Placez-vous suffisamment loin de la batterie déchargée et démarrez le véhicule avec la bonne batterie. Laissez marcher le véhicule pendant plusieurs minutes pour fournir une certaine charge à la batterie déchargée.
9. Démarrez le véhicule avec la batterie déchargée et laissez-le marcher pendant plusieurs minutes avant de débrancher les câbles de démarrage.
10. Retirez les câbles de démarrage dans la séquence inverse de leur branchement (4, 3, 2, 1). Faites attention de ne pas court-circuiter les câbles par contact avec le métal non recouvert.

**■ REMARQUE :** Faites vérifier la batterie et le système électrique avant d'utiliser le véhicule à nouveau.

## Bougie

Ce VTT est équipé d'une bougie spécifiée. Voir le tableau de spécifications pour la bougie d'allumage adéquate. Pour aider à empêcher l'encrassement par température froide, assurez-vous que le moteur est bien réchauffé avant de partir.

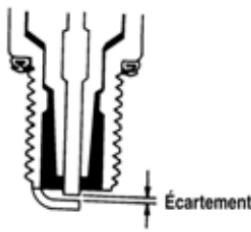
Pour maintenir une étincelle forte et chaude, gardez la bougie libre de carbone.

Avant d'enlevez la bougie, soyez certain de nettoyer la surface autour de la bougie. Si vous ne le faites pas, de la saleté pourrait entrer dans le moteur quand vous enlevez ou installez la bougie.



ATV-0051

Ajustez l'écartement à montant spécifiques pour un bon allumage (voir le tableau de spécifications). Utilisez un outil d'écartement pour vérifier l'écartement.



ATV-0052B

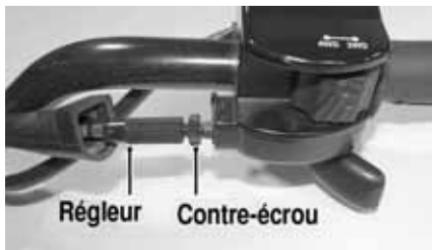
Quand vous installez la bougie, soyez certain de la serrer sécuritairement. Une nouvelle bougie devraient être serrée à 1/2 tour quand la rondelle touche la tête. Une bougie usagée devrait être serrée à 1/8 à 1/4 de tour quand elle entre en contact avec la tête.

## Ajustement du câble d'accélérateur

Pour ajuster le jeu du câble d'accélérateur :

1. Desserrez le contre-écrou de l'ajusteur du câble d'accélérateur.

- Glissez le sabot de caoutchouc et tournez l'ajusteur jusqu'à ce que le levier d'accélérateur ait 3 à 6 mm (1/8 à 1/4 po) de jeu.



CF297E

- Resserrez le contre-écrou contre l'ajusteur du câble; ensuite glissez le sabot par-dessus l'ajusteur.

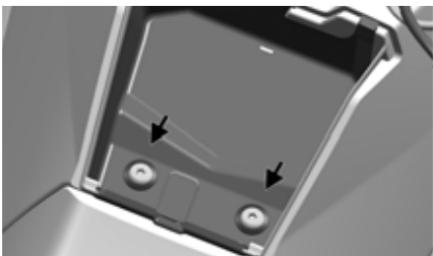
## Filtre à air/boîtier de vidange

Le filtre à air, situé dans le logement du filtre à air, doit être propre et changé régulièrement pour garantir une bonne performance du moteur et une consommation de carburant optimale, et pour protéger le moteur contre l'usure prématuée. Si le VTT est utilisé dans des conditions normales, nettoyez ou remplacez le filtre aux intervalles précisés. Si le véhicule est utilisé sur un terrain poussiéreux, mouillé ou boueux, inspectez et remplacez le filtre plus fréquemment. Pour retirer, inspecter ou remplacer le filtre à air, suivez la procédure suivante :

### ATTENTION

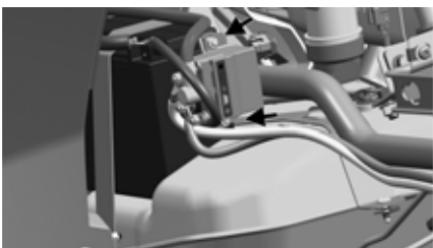
**Si le VTT est utilisé sur un terrain poussiéreux, mouillé ou boueux, une inspection fréquente du filtre à air est nécessaire. Sinon, le moteur risque d'être endommagé.**

- Retirez le siège et le panneau latéral droit du véhicule.
- Retirez les deux boulons de boîte à vent Torx T40 qui se trouvent à l'intérieur du compartiment de rangement avant.



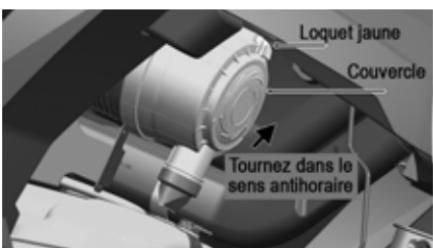
OHA024

- Si le véhicule est équipé d'un treuil ou d'un commutateur d'arrêt d'urgence, utilisez une douille profonde de 10 mm pour retirer les deux boulons et les écrous du support du réservoir d'essence qui maintiennent le solénoïde de treuil ou le commutateur d'arrêt, et retirez-les.



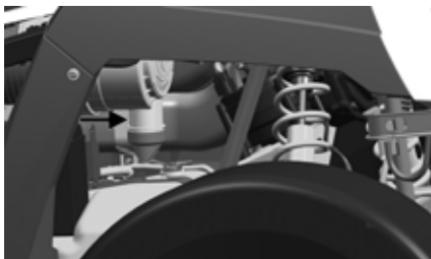
OHA025

- Tirez sur le loquet jaune qui se trouve à l'avant, en haut du couvercle de la boîte à vent, puis tournez de 15 degrés dans le sens antihoraire ou jusqu'à ce que le couvercle cesse de tourner.

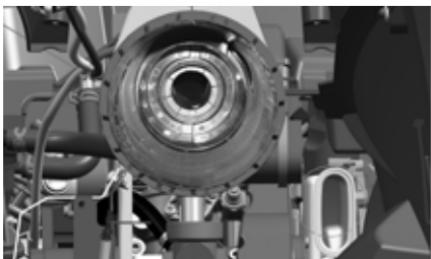


OHA026

- Tout en éloignant les conduites du liquide de refroidissement, retirez le couvercle de l'intérieur du véhicule à travers la cage de roue avant droite.

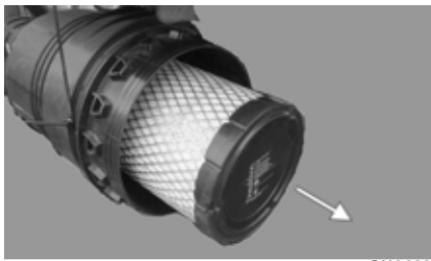


OHA027



OHA029

6. Une fois le couvercle retiré, vérifiez s'il y a de la boue ou des débris à l'intérieur, puis vérifiez l'état du filtre à air. La portion centrale du filtre à air doit être propre. Ensuite, retirez le filtre en procédant de la même façon que pour le couvercle, et retirez-le de la cage de roue.



OHA028

**■ REMARQUE :** Une fois que le filtre a été retiré, frappez-le délicatement avec la main pour en retirer les particules de poussière et les contaminants. Si le filtre est couvert d'une grande quantité de poussière et de contaminants, il doit être remplacé.

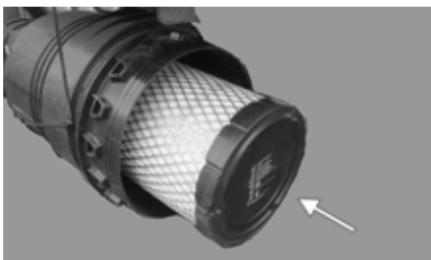
### ATTENTION

**N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer la portion en papier du filtre à air. L'air comprimé risque de déchirer l'élément, ce qui permettra aux particules d'entrer dans la chambre de combustion, et aura pour effet d'accélérer l'usure du moteur.**

7. Insérez un chiffon d'atelier propre dans le tube d'admission d'air au moteur. Nettoyez ensuite l'intérieur du logement du filtre à air.

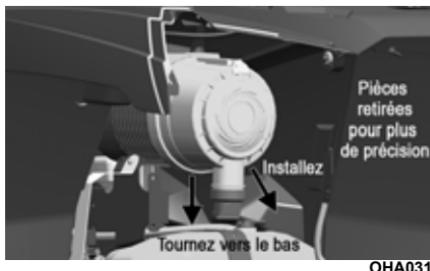
**■ REMARQUE : Assurez-vous que le chiffon d'atelier a été retiré du tube d'admission avant de continuer.**

8. Retirez le chiffon d'atelier du tube d'admission. Replacez le filtre en procédant de la même façon que lorsque vous l'avez retiré, en vous assurant de bien le pousser jusqu'au tube d'admission d'air du moteur, de façon à ce que son extrémité ouverte ne soit pas visible à l'avant de la boîte à vent.



OHA030

9. En éloignant les conduites du liquide de refroidissement, replacez le couvercle de la boîte à vent en poussant d'abord la valve à bec, puis en tournant le couvercle jusqu'à ce qu'il entoure complètement le filtre. Tournez le couvercle à l'aide de la valve placée à 15 degrés à la verticale (consultez l'illustration OHA031). Tournez le couvercle de 15 degrés dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit possible de pousser le loquet jaune et de verrouiller le couvercle en place. Une fois le couvercle installé, la valve à bec doit être placée vers le bas, à la verticale du véhicule.



## ATTENTION

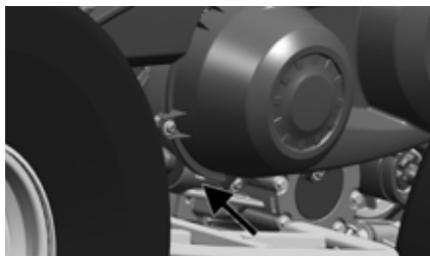
Un filtre à air déchiré endommagera le moteur. Si le filtre est déchiré, de la saleté et de la poussière peuvent pénétrer dans le moteur. Examinez attentivement le filtre pour détecter les déchirures avant et après le nettoyage. Remplacez tout élément déchiré par un élément neuf.

10. Replacez le solénoïde de treuil ou le commutateur d'arrêt d'urgence (s'il y a lieu).
11. Replacez les deux boulons Torx T40 à l'intérieur du compartiment de rangement avant. Replacez le panneau latéral droit et le siège.

## Vidange du couvercle de la courroie d'embrayage

■ REMARQUE : Si le VTT a été conduit à travers de l'eau, le couvercle de la courroie d'embrayage doit être vidée de toute eau.

1. Placez le VTT sur un terrain plat.
2. Retirez le boulon de vidange du couvercle et laissez couler l'eau.



3. Mettez le levier d'embrayage en position de point mort; ensuite mettez le moteur en marche.
4. Augmentez puis baissez les tr/min du moteur plusieurs fois pour "souffler" toute eau restante de l'intérieur; ensuite arrêtez le moteur.
5. Installez le boulon de vidange et serrez bien le tout.

■ REMARQUE : La courroie d'embrayage et les poulies doivent être inspectées à chaque 800 km (500 milles) et la courroie remplacée (si nécessaire).

## Pneus

### AVERTISSEMENT

Toujours utilisez la grandeur et le type de pneus spécifiques. Veuillez vous référer au tableau de spécifications pour la pression d'air de pneu adéquate, et pour toujours maintenir une pression d'air de pneu adéquate.

## Condition des pneus

L'utilisation de vieux pneus peut être dangereux et peut augmenter le risque d'accidents. Un pneu est considéré vieux lorsque la profondeur dans le pneu est moins de 3 mm (1/8 po). Assurez-vous de remplacer les pneus avant la spécification minimum.



0732-649

### AVERTISSEMENT

Les pneus usés peuvent être dangereux et peuvent augmenter le risque d'accident.

## Remplacement des pneus

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à basse pression. Le remplacement d'un pneu doit être effectué par un centre agréé de réparation de pneus.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus de rechange doivent être de la même dimension que les pneus d'origine sur le véhicule. Consultez le tableau des Spécifications sur la page 33 pour obtenir la dimension de pneu d'origine. Le non-respect de cet avertissement peut rendre le véhicule instable et causer des lectures erronées du compteur de vitesse et du compteur kilométrique.

## Réparation d'un pneu sans tube

Si vous expérimentez une fuite causée par une perforation, le pneu peut être réparé avec une pièce de caoutchouc. Si les dommages ont été causés par une coupure ou une perforation et que vous ne pouvez pas utiliser une pièce en caoutchouc pour faire la réparation le pneu doit être remplacé. Si vous faites des randonnées dans des régions qui sont éloignées et sans centre de service, vous devriez toujours transporter avec vous un ensemble de réparation de pneu et une pompe à air.

## Roues

1. Stationnez le VTT sur une surface plane et placez le verrou de levier de frein en place.
2. Desserrez les écrous de la roue que vous retirerez.
3. Soulevez le VTT.
4. Enlevez les écrous.
5. Enlevez la roue.
6. Installez la roue et placez les écrous.
7. Installez la roue et serrez en incrément de 27,2 N·m (20 lb·pi) à 54,4 N·m (40 lb·pi) (roue acier), 81,6 N·m (60 lb·pi) (roue aluminium avec écrous noir) ou 108,8 N·m (80 lb·pi) (roue aluminium avec écrous chromé).
8. Enlevez le cric.

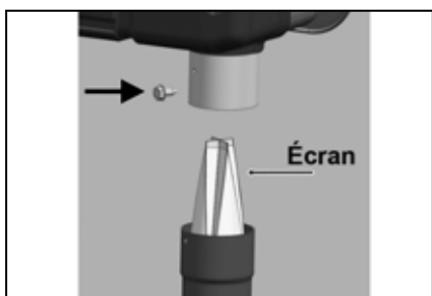
## Silencieux et pare-étincelles

Le silencieux à un pare-étincelles qui doit être nettoyé périodiquement. Comme démontré dans l'horaire d'entretien, nettoyez le pare-étincelles en utilisant la procédure suivante :

### ⚠ AVERTISSEMENT

Attendez que le silencieux refroidisse pour éviter des brûlures.

1. Retirez les trois vis à capuchon qui attachent l'ensemble de pare-étincelles au pot d'échappement.



OHA034

2. À l'aide d'une brosse appropriée, nettoyez la calamine de l'écran en faisant attention de ne pas endommager l'écran.

■ **REMARQUE :** Si l'écran ou le joint est endommagé d'une façon quelconque, il faut le remplacer.

3. Installez l'ensemble de pare-étincelles et fixez-le avec les trois vis d'assemblage. Serrez les vis d'assemblage à 0,9 N·m (8 lb·po).

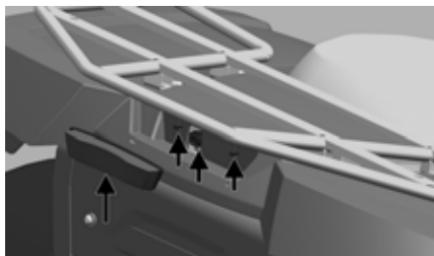
## Remplacement l'ampoule du phare

### Feu arrière

Pour remplacer la feu arrière, respectez la procédure suivante :

■ **REMARQUE :** Le feu arrière est un pièce non-réparable; elle doit être remplacé à un ensemble.

1. Débranchez le faisceau de fils et retirez les deux vis qui fixent le feu arrière; puis jetez le vieux feu arrière.



OHA036

2. Insérez le neuf feu arrière et fixez-le avec les vis existant. Serrez bien les vis; puis branchez le faisceau de fils.

## Phare

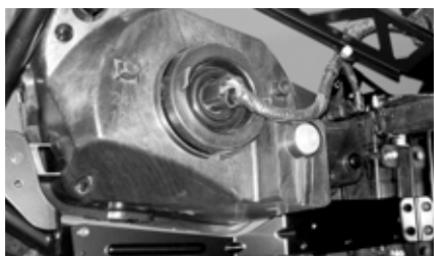
### ATTENTION

Utilisez exclusivement comme ampoules de rechange les ampoules indiquées dans le tableau des spécifications.

**■ REMARQUE :** L'ampoule du phare est fragile. MANIPULEZ AVEC SOIN. Lorsque vous remplacez l'ampoule du phare, évitez de toucher la section en verre de l'ampoule. Si vous touchez le verre, il doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon propre avant l'installation. Des traces d'huile de la peau sur l'ampoule réduisent la durée utile de l'ampoule.

Respectez la procédure suivante pour remplacer l'ampoule du phare :

1. Déconnectez le faisceau de fils; retirez ensuite le protecteur en caoutchouc de l'ensemble de phare.



MOD046



MOD096

2. Retirez l'ampoule H4 usée en déverrouillant le ressort; insérez ensuite l'ampoule neuve dans l'ensemble de phare et verrouillez le ressort pour bien fixer l'ampoule.

### ATTENTION

Lorsque vous remplacez l'ampoule du phare, évitez de toucher la section en verre de l'ampoule. Prenez une ampoule neuve avec un gant en caoutchouc.



MOD097A

3. Installez le protecteur en caoutchouc en veillant à ce qu'il soit bien étanche autour de l'ampoule et connectez le faisceau de fils.



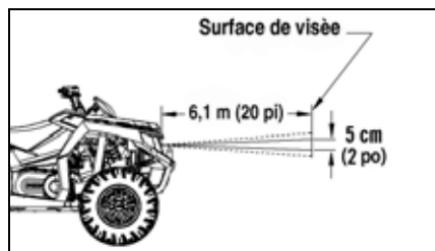
MOD098A

4. Réglez le phare (consultez Vérification/réglage de la visée du phare dans cette sous-section).

## Vérification/réglage de la visée du phare

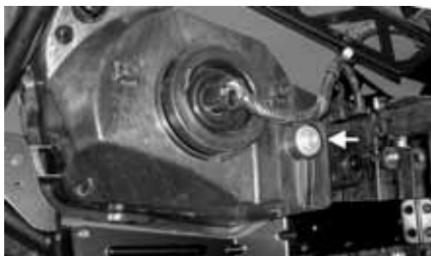
Les phares peuvent être ajustées verticalement et horizontalement. Le centre géométrique de feux de route doit être utilisé pour l'ajustement.

1. Placez le VTT sur un plancher qui est au niveau pour que les lumières soient approximativement à 6,1 m (20 pi) de la surface de visée (un mur ou toutes autres surfaces de visées).



■ **REMARQUE :** Il devrait avoir le même poids ou presque que celui de l'opérateur sur le VTT lors de l'ajustement de la visée des lumières.

2. Mesurez la distance entre les phares et le plancher.
3. En utilisant les mesures obtenues à l'étape 2, faites une marque sur la surface de visée.
4. Faites des marques verticales qui interceptent les marques horizontales sur la surface de visée directement à l'avant des lumières.
5. Allumez les phares. Assurez-vous qu'il s'agit bien des FEUX DE ROUTE. N'UTILISEZ PAS LES FEUX DE CROISEMENT.
6. Observez le point de visée de chaque phare. La bonne visée est quand la phare la plus forte touche aux marques verticales et sous 5 cm (2 po) de la marque horizontale.
7. À l'aide d'une clé de 10 mm, tournez le réglage de phare dans le sens horaire pour régler le faisceau vers le bas, ou dans le sens antihoraire pour régler le faisceau vers le haut.



MOD046A

## Fusibles

Les fusibles sont situés dans un module de distribution de puissance sur le côté droit du VTT à l'arrière de panneau d'accès. Retirez le siège et le panneau latéral droit pour y accéder. S'il n'y a pas de manque du système électrique, vérifiez toujours les fusibles d'abord.



OHA037

## ATTENTION

Remplacez toujours un fusible brûlé avec un fusible de même genre et type. Si le nouveau fusible brûle dans une courte période de temps, consultez un concessionnaire agréé immédiatement.

■ **REMARQUE :** Pour enlever le fusible, pressez sur les serrures sur le haut du houssé du fusible et retirez-le.

10A IGN	10A POWER			START RELAY	MAIN RELAY
10A MEM	10A FUEL				
15A LIGHTS	15A SW ACC	15A FAN C/B			
30A MAIN	30A ACC	30A EPS		FAN RELAY	FUEL RELAY

OHA039

## **Bornes de sortie électrique**

Il y a deux bornes de sortie pour accessoires électriques sur les faisceaux de câblage avant et arrière. La prise d'accessoires est située sur le module d'instruments.

### **ATTENTION**

**Utilisez toujours des accessoires électrique de moins de 180 W.**

Le compartiment de rangement est au-dessus du moteur devant le siège.



OHA038

## **Compartiment de rangement/outils**

Une trousse d'outils est fournie avec le VTT. Gardez la trousse d'outils avec le VTT en tout temps.

# Préparation à l'entreposage

## ATTENTION

**Avant de remiser le VTT, il devrait être entretenu pour prévenir la rouille et la détérioration des composantes.**

Le fabricant recommande de suivre la procédure suivante pour préparer le VTT avant le remisage :

1. Nettoyez le VTT au complet en lavant la poussière l'huile et toutes autres matières étrangères du moteur et du VTT. Permettez au VTT de sécher complètement. NE JAMAIS permettre à l'eau de pénétrer à l'intérieur du moteur ou le diffuseur.
2. Vous pouvez drainer ou ajouter du stabilisateur dans le réservoir à essence.
3. Nettoyez l'intérieur de logement de filtre à air.
4. Bouchez le trou dans le système d'échappement avec laine d'acier.
5. Serrez tous les écrous, les vis et les vis de verrouillage. Assurez-vous que les rivets retenant les composantes ensemble soient serrés. Remplacez tous les rivets lâches. Prenez soin de serrer tous les écrous calibrés, les vis et les boulons aux spécifications.

## Préparation suivant l'entreposage

Une préparation appropriée pour ce véhicule après la période d'entreposage assurera plusieurs heures de plaisir sans tracas. Le fabricant recommande la procédure suivante pour préparer votre VTT à la sortie du remisage :

1. Nettoyez le VTT complètement.
2. Nettoyez le moteur et enlevez la laine d'acier du silencieux.
3. Vérifiez tous les contrôles, les câbles pour des signes d'usures ou de détérioration. Remplacez si nécessaire.
4. Remplacez l'huile du moteur/transmission.
5. Vérifiez le niveau du liquide du réfrigérant et ajoutez si nécessaire.
6. Charger la batterie; puis installez-la. Connectez les câbles de la batterie en veillant à connecter le câble positif en premier.

## ATTENTION

**Avant d'installer la batterie, assurer-vous que l'interrupteur d'allumage est dans la position ARRÊT.**

6. Remplissez le système de refroidissement au bas du tuyau dans le cou du radiateur avec le bon mélange de réfrigérant.

7. Débranchez les câbles de la batterie (le câble négatif en premier); ensuite, enlevez la batterie, nettoyez les poteaux et les câbles de la batterie et remisez dans un endroit sec et propre.

■ **REMARQUE : Pour l'entreposage, utilisez un appareil d'entretien de la batterie ou veillez à ce que la batterie soit entièrement chargée (consultez la section Batterie du présent manuel).**

8. Remisez le VTT à l'intérieur dans une position nivelée.

## ATTENTION

**N'entreposez pas le VTT à l'extérieur en plein soleil. Ne le recouvrez pas d'une housse plastique, puisque l'humidité s'accumulera sur le VTT et causera de la rouille.**

7. Vérifiez le système de freinage au complet, (le niveau de liquide, les garnitures, etc.) Les contrôles, les lumières avant et arrière, la visée des phares, ajustez et remplissez si nécessaire.
8. Vérifiez la pression des pneus. Suivez les recommandations.
9. Resserrez tous les boulons, écrous et vis, soyez certain que tous les boulons, écrous et vis qui sont couplés le soient selon les spécifications.
10. Soyez certain que la direction se déplace librement et qu'il n'y ait pas de restriction.
11. Vérifiez la bougie. Nettoyez ou remplissez si nécessaire.
12. Inspectez la filtre à air et le logement de filtre à air. Nettoyez ou remplacez au besoin.

## **Procédure de garantie/Responsabilité du propriétaire**

Au moment de la vente, un formulaire d'Inscription du Propriétaire doivent être rempli par le détaillant de vente ainsi que le consommateur. La réception du formulaire d'inscription par Textron Specialized Vehicles (TSV) est une condition obligatoire pour que la couverture de garantie soit possible. La responsabilité de garder et/ou de soumettre les copies appropriées du formulaire aux bureaux appropriés pour que la couverture de garantie puisse commencer reste avec le détaillant de vente.

Le détaillant doit donner une copie signée du formulaire au consommateur pour que celui-ci puisse le présenter un détaillant lors d'une demande de service de garantie. Le formulaire d'inscription est la preuve du consommateur du fait qu'il est propriétaire et que la garantie est valable. Le formulaire est donc utilisé par le détaillant pour valider la réclamation de garantie. Vous, le propriétaire, devrás placer votre copie du formulaire dans un endroit sauf.

Quand le besoin de réparation sous garantie, le VTT devra être retournée au le détaillant de vente, si possible. Les réparations sous garantie constituent la responsabilité première du le détaillant de vente. Sujet aux limites établies dans la Garantie Limitée, si votre détaillant de vente interrompt ses activités ou si vous déménagez sur un territoire hors de votre région du détaillant de vente, la garantie peut être exécutée par tout autre détaillant autorisé.

Le concessionnaire agréé examinera le VTT ou les pièces afin de déterminer si, à son avis, l'état est protégé par la garantie. Dans l'affirmative, le détaillant réparera ou remplacera, à la discrétion notre, sans frais, incluant le coût de la main-d'œuvre s'y rattachant, toutes les pièces admissibles sous garantie ainsi que celles qu'elles auront endommagées par les pièces sous garantie. Vous, le propriétaire, devrez par la suite signer un formulaire de garantie prouvant TSV que les réparations ont véritablement été effectuées.

La responsabilité du consommateur est de maintenir et d'entretenir le véhicule selon ce Manuel d'utilisation. Pour vous protéger ainsi que le VTT, veuillez suivre tous les conseils de sécurité et de service. Nous NE garantira PAS les réparations non liées aux émissions nécessaires résultant du fait que l'entretien de l'opérateur normal, les procédés de remisage et les services tels que décrits dans le Manuel d'utilisation n'ont pas été faits.

Si vous avez des questions concernant la garantie, n'hésitez pas à communiquer avec votre concessionnaire agréé.

## **Journal d'entretien**

## **Changement d'adresse ou de propriétaire et transfert de garantie**

Arctic Cat conserve le nom et l'adresse du propriétaire actuel de ce véhicule afin de pouvoir lui communiquer tout renseignement d'importance concernant la sécurité qui peut s'avérer nécessaire à la protection des clients contre les blessures ou les dommages à la propriété. Veuillez vous assurer de compléter et de faire parvenir à nous une copie de ce formulaire en cas de changement d'adresse ou de propriétaire.

Ce formulaire peut également servir au transfert du reliquat non utilisé de la garantie originale à une seconde partie. Pour ce faire, remplissez complètement le formulaire; ensuite renvoyer nous une copie de ce formulaire. Nous traitera la demande et donnera de la garantie pour le restant du temps de la garantie originale. La couverture de garantie n'est offerte que dans le pays où l'achat au détail original a été effectué, uniquement à l'acheteur initial ayant son lieu de résidence dans ce pays ou à un cessionnaire résidant dans ce pays pour le reste de la durée de la garantie.

- Changement d'adresse
- Changement de propriétaire
- Transfert de garantie

### **CHANGEMENT D'ADRESSE/ TRANSFERT DE PROPRIÉTAIRE/GARANTIE :**

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville/Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

N° de téléphone (      ) \_\_\_\_\_

Courrier électronique \_\_\_\_\_

Année et modèle \_\_\_\_\_

Numéro d'identification du véhicule (NIV) \_\_\_\_\_

Pliez une fois

**CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE**

Apposez  
le timbre  
ici

ARCTIC CAT  
PRODUCT SERVICE AND WARRANTY DEPT.  
PO BOX 810  
THIEF RIVER FALLS MN 56701  
USA

## **Enregistrement des numéros d'identification**

Le VTT à deux numéros d'identifications : un pour le numéro d'identification du véhicule (NIV) et le numéro de série du moteur (NSM). Ces numéros sont requis par votre détaillant pour compléter les réclamations de garantie correctement. Une garantie ne sera permise si le NIV ou le NSM est enlevé ou altéré de quelque façon que ce soit.

Vous devez toujours fournir le nom du VTT, le numéro d'identification du véhicule, et le numéro de série du moteur quand vous contactez votre concessionnaire agréé pour des pièces, du service, des accessoires ou pour de la garantie. Si le moteur au complet a besoin d'être remplacé, demandez au détaillant de contacter la fabricant pour recevoir les informations d'enregistrement appropriées.

Enregistrez le numéro d'identification du véhicule et le numéro de série du moteur dans les espaces fournis pour vous aider lors de la commande de pièce du concessionnaire agréé ou pour référence dans le cas où le VTT est volé.

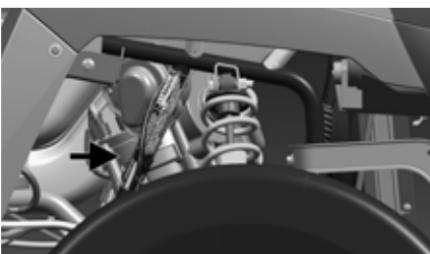
### **1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :**

Le numéro d'identification de clé est gravé sur la clé. Enregistrez ce numéro dans l'espace fourni pour référence si vous avez besoin d'une nouvelle clé.



### **2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :**

Le NIV est placé sur le rail d'appui du châssis avant gauche.



### **3. NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR :**

Le NSM est situé à l'avant du couvercle de soupape du moteur.





©2022 Textron Specialized Vehicles, une division de Textron, Inc.  
®<sup>MD</sup>Marques déposées de Arctic Cat Inc.